

تطوير مادة تعليم مهارة الكلام واستخدام وسيلة المعرض

لقسم المعلومات والتكنولوجيا

(بالتطبيق على مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج - مالانج)

رسالة الماجستير

إعداد:

توفيق أنصاري

رقم التسجيل: ١١٧٢٠٠٥٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تطوير مادة تعليم مهارة الكلام واستخدام وسيلة المعرض

لقسم المعلومات والتكنولوجيا

(بالتطبيق على مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج - مالانج)

رسالة الماجستير

تقديم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية

إعداد:

توفيق أنصاري

رقم التسجيل: ١١٧٢٠٠٥٢

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٧

## موافق المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الاسم : توفيق أنصاري

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٥٢

العنوان : تطوير مادة تعليم مهارة الكلام واستخدام وسيلة المعرض لقسم المعلومات والتكنولوجيا

(بالتطبيق على مدرسة ديونجورو الثانوية المهنية تومبانج - مالانج)

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

٢٠١٧ ، الرابعاء ، ٨ فبراير - مالانج

شرف الأول ،

الدكتور أحمد مزكي ، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٤٢٥١٩٩٨٠٣١٠٢

٢٠١٧ ، الرابعاء ، ٨ فبراير - مالانج

شرف الثاني

الدكتور محمد سالمت داريني ، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٣١٠٠١

الاعتماد، الرابعاء . ٨ - فبراير - ٢٠١٧

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور ولدانة وارغاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

### الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان : تطوير مادة تعليم مهارة الكلام واستخدام وسيلة المعرض لقسم المعلومات والتكنولوجيا (بالتطبيق على مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج - مالانج) التي أعدها الطالب:

الاسم: توفيق أنصاري

رقم التسجيل: ١١٧٢٠٠٥٢

قد دافع الطالب عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة ويقر قبولها شرطاً للحصول على درجة الماجستير في تعلم اللغة العربية، وذلك في يوم السبعين ..... بتاريخ ٢٠٢٣ .....

ويتكون مجلس المناقشة من السادات:

**الدكتورة أماني محمود.. الماجستير رئيساً مناقشاً**

رقم التوظيف: ٣٣٠٤٨٩٩٤٠٨١٩٩٠١٩٧٨١

**الدكتور عبد الجبار الماجستير** مناقشاً أساساً

رقم التوظيف: ١٠٠٣١٩٩٨٠٣٢٠١٩٧٣

**الدكتور محمد بيلامن ج. الماجستير** مشرفاً مناقشاً

رقم التوظيف: ٣٠٠٠٣١٠٠١٩٧٣٠٣٥٢٠٠٠٣

**الدكتور أيمن هنكي.. الماجستير** مشرفاً مناقشاً

رقم التوظيف: ٣١٠٠٢١٩٩٨٠٣٤٢٠١٩٧٩



## إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبيانتي كالتالي:

الاسم الكامل : توفيق أنصاري

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٥٢

العنوان : تطوير مادة تعليم مهارة الكلام واستخدام وسيلة المعرض لقسم المعلومات والتكنولوجيا (بالتطبيق على مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج - مالانج)

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليفا الآخر. وإذا ادعى أحد استقبلا أنها من تأليفه وتبين أنها ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤلية على ذلك، ولن تكون المسؤلية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبي الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك:

مالانج، ٢٥ يناير ٢٠١٧



رقم التسجيل: ١١٧٢٠٠٥٢

## إِسْتَهْلَال

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْخِلَافُ الْسِنَّتُكُمْ وَالْوَانِكُمْ قُلْيٌ إِنَّ فِي  
ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالَمِينَ

(الروم : ٢٢)

وَعَلِمَ آدَمُ الْأَسْمَاءَ كُلُّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَئْبُونِي بِأَسْمَاءِ  
هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

(البقرة: ٣١)

إِذِ الْفَتَى حَسْبٌ اعْتِقَادِهِ رُفْعٌ  
وَكُلُّ مَنْ لَمْ يَعْتَقِدْ لَمْ يَتَفَعَّ

(الشيخ شرف الدين يحيى العمريطي)

إهداء

أهدى هذه الرسالة:

إلى أمي جامع وأبي محمد يونس

اللذين رباني تربية إسلامية

اللهم اغفر لهم وارحمهما كما رباني صغيرا

وإلى أمي محمودة وأبي خير المعلمين

اللهم اغفر لهم وارحمهما كما رباني صغيرا

وإلى أهل بيتي

زوجي الصالحة والجميلة فينا لؤلؤة البرية

أبقاها الله معني في الشدة والرخاء

## مستخلص البحث

توفيق أنصاري، ٢٠١٦. تطوير مادة تعليم مهارة الكلام واستخدام وسيلة المعرض لقسم المعلومات والتكنولوجيا (بالتطبيق على مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج-ماليانج) رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ماليانج.

المشرف: ١) الدكتور أحمد مزكي، الماجستير ٢) الدكتور محمد سلامت داريني، الماجستير.

**الكلمات المفتاحية:** تعليم مهارة الكلام، قسم المعلومات والتكنولوجيا، وسيلة المعرض  
مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج هي أحد المدارس التي اعطت تعليم اللغة العربية، لأن تكون العربية ترويداً إضافة لاستقبال العمل ولاتحقق الدراسة في المستوى الجامعي.  
لاحظ الباحث تعليم العربية في هذه المدرسة لم يجري كما يرجو لأن الباحث مازال وجد المشاكل المهمة، منها الكتاب الذي يستخدم لم يكن التدريبات الكثيرة والطلاب لم يستطيعوا أن يتكلموا العربية بالفصاحة. فلذلك أراد الباحث أن يصنف الكتاب ويصمم ستراتيجية التعليم الجاذبة ويناسب بحاجة الطلاب.

وضع الباحث أسئلة البحث يعني كيف يتم تقديم مهارة الكلام لقسم المعلومات والتكنولوجيا لمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج ماليانج؟ وما مدى فعاليتها بعد تطبيقها؟  
ويهدف هذا البحث لمعرفة عملية تصميم مادة تعليم مهارة الكلام الخاصة على قسم التكنولوجيا والمعلومة لمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج ماليانج وفعاليتها بعد تطبيقها. يستخدم هذا البحث الطريقة التجريبية، بأسلوب الاختبار القبلي والبعدي. وأما عدد التلاميذ لهذا الفصل كانوا اثنان وعشرون تلميذاً في الصف العاشر بقسم الوسائل المتعددة.

ويبلغ هذا البحث أن درجة تاء حساب (٥٠٥) في هذا البحث (٥١٥) أكبر من درجة تاء الجدول على مستوى ٥٥٪ (٧٠٢) ومن درجة تاء الجدول على مستوى ٨١٪ (٧٢). وهذا يشير إلى أن المادة المعدة لتعليم مهارة الكلام فعالة. ونتائج هذا البحث هي: ١) إعداد كتاب تعليم مهارة الكلام للفصل العاشر بمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج لقسم /لامكانية التكنولوجيا والمعلومة. ٢) تعليم مهارة الكلام باستخدام المادة المعدة أن تكون فعالة.  
وأما اقتراحه للباحث بعده أن يطور المادة للمستوى الثاني بتركيز المادة المناسبة بقسم التكنولوجيا والمعلومة.

## ABSTRACT

Taufiq Anshori, ٢٠١٦. Developing Teaching material for Speaking Skill and Using Instrument Media Special for Technology and Information Competency (*Applying in Vocational high school Diponegoro Tumpang Malang*). Thesis, Departement of Arabic Language Education, Graduate Program of State University of Maulana Malik Ibrahim in Malang.

Advisor: ١) Dr. Ahmad Muzakki, M.A ٢) Dr. Slamet Daroini, M.A

**Key words:** Technology and Information competency, Speaking skill, Instrument Media

Vocational high school Diponegoro Tumpang is one of the schools that provides Arabic lesson as additional skill for the students to encounter their career and to continue their study to the college.

According to the researcher, Arabic teaching in this school is not quite effective as there are some crucial problems, among others, the lack of practical material of the utilized books and the students are not fluently in speaking Arabic. Therefore, the researcher would like to compose a book and design more interesting and accordance teaching strategy with the students' needs, that is through renewing books and teaching method.

Statement of the problem: "how is the composing the teaching material to enhance the speaking skill? Then how is the affectivity of the composed material when it is applied?"

The objectivity of this research was to know the process of composing teaching material of Arabic speaking skill and its effectiveness when it is applied for grade X technology and information competency. This research was using experimental procedure where the researcher designed Pre-Test and Post-Test with the determined class as sample, grade X Multimedia consisting of ٢٣ students.

This study was resulting t-test that was ٥.٥ where this number was more than t-table level (٤.٠٧) and level ١٪ ٢.٨١. The result of this study showed that teaching Arabic speaking skill is effective by using the teaching material composed by the researcher. The result of the study is: (١) the composition of lesson books maharotul kalam for students grade X technology and information competency. (٢) the learning of Arabic speaking skill by using this lesson book is stated effectively.

The next researchers are suggested to develop the lesson material for semester ٢ by focusing the material that is appropriate for technology and information competency.

## ABSTRAK

Taufiq Anshori, ٢٠١٦. Pengembangan bahan ajar kecakapan berbicara dan penggunaan media peraga untuk kompetensi keahlian Teknologi dan Informasi (*Penerapan di SMK Diponegoro Tumpang – Malang*). Tesis, Program Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: ١) Dr. Ahmad Muzakki, M.A ٢) Dr. Slamet Daroini, M.A

**Kata Kunci :** *kompetensi keahlian Teknologi dan informasi, Kecakapan berbicara, media peraga.*

Sekolah menengah kejuruan / SMK Diponegoro Tumpang adalah salah satu sekolah yang memberikan pengajaran bahasa Arab sebagai ketrampilan tambahan untuk anak didiknya dalam menghadapi dunia kerja dan meneruskan kejenjang perguruan tinggi.

Pengajaran Bahasa Arab di sekolah ini menurut pengamatan peneliti masih belum berjalan efektif karena masih dijumpai beberapa persoalan penting, diantaranya, buku yang dipakai kurang materi prakteknya dan siswanya belum lancar berbicara bahasa Arab. Oleh karena itu, peneliti ingin menyusun buku dan mendesain strategi pengajaran yang lebih menarik dan sesuai dengan kebutuhan siswa.

Rumusan Masalah : “bagaimana penyusunan materi pembelajaran dalam meningkatkan ketrampilan berbicara? Serta sejauhmana keefektifan materi yang disusun bila diterapkan? Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui proses penyusunan materi pembelajaran ketrampilan berbicara bahasa Arab dan keefektifannya bila diterapkan untuk kelas X kompetensi keahlian teknologi dan informasi. Penelitian ini menggunakan prosedur eksperimen dimana peneliti mendesain Pre-Test - Post-Test dengan latar pembelajaran di kelas yang telah ditentukan sebagai sampel yaitu kelas X jurusan Multimedia terdiri dari ٢٣ siswa.

Penelitian ini mencapai hasil t-test yaitu  $t = 1,90$  dimana hasil ini lebih besar daripada tingkat t-table  $t_{table} = 1,94$  dan tingkat  $t_{signifikan} = 1,81$ . Dari hasil penelitian ini menunjukkan bahwa pengajaran berbicara bahasa Arab efektif dengan menggunakan materi ajar yang telah disusun oleh peneliti. Hasil peneltian ini adalah: (١). Tersusunnya buku ajar untuk *maharotul kalam* bagi siswa kelas X kompetensi keahlian teknologi dan informasi, (٢). Pembelajaran berbicara bahasa Arab dengan menggunakan materi ajar ini dinyatakan **efektif**

Saran untuk peneliti selanjutnya agar mengembangkan materi ajar pada semester dua dengan memfokuskan materi sesuai dengan kompetensi keahlian teknologi dan informasi.

## شكر وتقدير

الحمد لله الذي بنعمته تم الصالحات، والصلة والسلام على من به تكتشف الحسنات عن السيئات، وعلى آله وصحبه ذوي السيدات والكرامات،  
أما بعد:

يسر الباحث إنتهاء كتابة الرسالة هذه الرسالة العلمية للماجستير، وهنا ي يريد الباحث أن يقدم من صميم قلبه العميق أجزل الشكر وأثمن التقدير لمن قد ساهم ساعده على كتابة هذه الرسالة، وهم:

- ١) البروفيسور الدكتور الحاج موجيا راهرجو، الماجستير مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٢) البروفيسور الدكتور الحاج بكار الدين، الماجستير مدير الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٣) الدكتور ولدانا وارغاديناتا، الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٤) الدكتور أحمد مركي، الماجستير بصفته المشرف الأول الذي قد أفاد الباحث علمياً وعملياً، وأرشده منذ البداية إلى أن تمت هذه الرسالة.
- ٥) الدكتور محمد سلامت دارين، الماجستير بصفته المشرف الثاني الذي قد أفاد الباحث في تصحيح الكتابة، حتى لا تأتي هذه الرسالة إلا وهي محطة بإصابة الكلمات الواضحة.

- ٦) الدكتور سليمان من ليبيا بصفته خبير اللغة العربية الذي اعطى الملاحظات، والاقتراحات، لاستكمال وتصحيح الكتاب التعليمي الذي قام الباحث بتطويره
- ٧) الدكتور حليمي زهدي، الماجستير بصفته خبير المواد الدراسية الذي اعطى التعليقات، والاقتراحات، لاستكمال وتصحيح الكتاب التعليمي الذي قام الباحث بتطويره
- ٨) وإلى جميع الأساتذة خاصة إخوان وأخواتي في مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج الذين ساعدنـي في نيل البيانات الذي أتطلـب لهذا البحث.
- ٩) وكذلك الشكر والتعظيم إلى الأساتذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، وهم الذين تركوا أماكنـهم وبذلوا أنفسـهم في نشر العلوم والحكم، كان لهم جزيل المنـ ونعمـ.
- ١٠) وإلى والدي المحبوبين الشـرـكـرـ والتـكـرـيمـ على ما نقـشـاهـ في قـلـبيـ من حـبـ الـعـلـمـ والمـعـرـفـةـ وـإـحـلـاـصـ الـقـلـبـ فـيـ الـعـلـمـ. وـكـانـ دـعـائـهـماـ مـحـيـطـاـ بـيـ مـدـىـ الـأـزـمـانـ.
- ١١) ولـأـصـحـابـيـ وزـمـلـائـيـ وـكـلـ مـنـ سـاـهـمـ لـيـ فـيـأـدـاءـ هـذـاـ عـلـمـ الـمـتـوـاضـعـ وـإـخـرـاجـهـ إـلـىـ حـيـزـ الـوـجـودـ خـالـصـ الـشـكـرـ وـعـظـيمـ التـقـدـيرـ وـالـامـتـنـانـ. جـزاـهـمـ اللـهـ خـيـرـ الـجـزـاءـ وـجـعـلـهـمـ مـنـ عـبـادـهـ الـحنـفاءـ.

مـالـانـجـ دـيـسـمـبـرـ ٢٠١٦

الـبـاحـثـ

تـوفـيقـ أـنصـارـيـ

## محتويات البحث

### الصفحة

أ.....	صفحة الغلاف.....
أ.....	صفحة الموضوع.....
ب.....	موافقة المشرف .....
ج.....	إقرار الطالب.....
د.....	استهلال .....
٥.....	إهداء .....
و.....	مستخلص البحث باللغة العربية.....
ز.....	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية.....
ح.....	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية.....
ط.....	شكرا وتقدير .....
ي.....	محتويات البحث .....
ك.....	قائمة الجداول .....
ل.....	قائمة الرسوم البيانية .....
ع.....	قائمة الملاحق .....

### الفصل الأول: الإطار العام

١.....	أ- خلفية البحث.....
٦.....	ب-أسئلة البحث .....
٦.....	ج- أهداف البحث.....
٦.....	د- فوائد البحث .....

٧	- فرضية البحث .....
٧	و - حدود البحث.....
٨	ز - الدراسات السابقة.....
١١	ح - تحديد المصطلحات .....

## **الفصل الثاني : الإطار النظري**

١٣	<b>المبحث الأول: المواد التعليمية.....</b>
١٣	أ- مفهوم المواد التعليمية.....
١٤	ب- عناصر المادة التعليمية .....
١٤	ج- ترتيب المادة التعليمية.....
١٦	د- إختيار المادة التعليمية.....
١٧	ه - تنظيم المحتوى للمادة التعليمية .....
١٩	و - المعايير لإعداد المادة الجديدة .....
٢٠	<b>المبحث الثاني: العربية لأغراض المهنية.....</b>
٢٠	تعليم العربية لأغراض العامة.....
٢١	تعليم العربية لأغراض الخاصة .....
٢١	أنواع تعليم اللغة العربية لأغراض الخاصة .....
٢٣	<b>المبحث الثالث: مهارة الكلام.....</b>
٢٣	أ- مفهوم الكلام .....
٢٤	ب- أهمية الكلام .....
٢٦	ج- المبادئ في تعليم مهارة الكلام.....
٢٧	د - أهداف تعليم مهارة الكلام .....
٢٩	ه - توجيهات عامة في تدريس مهارة الكلام .....

و- الخطة لعملية الكلام.....	٣١
ز- أساليب برنامج الكلام .....	٣٢
ح- مواد تعليم مهارة الكلام.....	٣٤
ط- طرق تعليم مهارة الكلام.....	٣٥
ي- تقويم مهارة الكلام .....	٣٨
ك- المشكلات في تعليم مهارة الكلام.....	٤٠
ل- مراحل تنمية مهارة الكلام.....	٤١
<b>المبحث الرابع: الوسائل التعليمية.....</b>	<b>٤٣</b>
أولاً : مفهوم الوسائل التعليمية .....	٤٣
ثانياً : أهمية الوسائل التعليمية.....	٤٤
ثالثاً : دور الوسائل التعليمية في تحسين عملية التعليم والتعلم.....	٤٥
رابعاً: أساسيات في اختيار و استخدام الوسائل التعليمية.....	٤٧
<b>المبحث الخامس: نبذة تاريخية عن مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج مالانج.....</b>	<b>٥٠</b>
١- تاريخ مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج .....	٥٠
٢- رؤية ورسالة وهدف مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج مالانج.....	٥١
٣- هدف مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج مالانج.....	٥٢
٤- قائمة معلمي مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج مالانج.....	٥٣
<b>الفصل الثالث: منهجية البحث</b>	
أ- مدخل البحث ومنهجه .....	٥٦
ب- مجتمع البحث وعينته واسلوب اختياره .....	٥٧
ج- نموذج التصميم .....	٥٨

د - إجراءات الإعداد.....	٥٩
٥ - أدوات جمع البيانات.....	٦١
٦ - اسلوب تحليل البيانات .....	٦٤
٧ - مراحل تنفيذ الدراسة.....	٦٧
<b>الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها</b>	
<b>المبحث الأول: إجراء تطوير المواد التعليمية على ضوء ADDIE في تنمية مهارة الكلام.....</b>	<b>٦٩</b>
أ - الاكتشاف والاطلاع على الكتب المتضمنة المادة.....	٦٩
ب-عرض بيانات الملاحظة ومناقشتها.....	٧٠
ج - مواصفات المادة المعدة في تنمية مهارة الكلام.....	٧١
د - الحصول على محتويات المادة المعدة في تنمية مهارة الكلام للفصل العاشر بمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج .....	٧٢
٥ - تحكيم المؤهل أو الخبرير.....	٨٠
<b>المبحث الثاني: فعالية استخدام المواد التعليمية على ضوء ADDIE في تنمية مهارة الكلام.....</b>	<b>٨٥</b>
أ- الاختبار القبلي.....	٨٥
ب- الاختبار البعدي.....	٨٨
ج- تحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعتين.....	٩١
د- المناقشة في نتائج البحث .....	٩٧
٥- إمكانية تدريس هذا الكتاب المعد به.....	٩٨

## الفصل الخامس: نتائج البحث والتوصيات والمقررات

- ٩٩.....أ- نتائج البحث
- ١٠٠.....ب- توصيات البحث
- ١٠١.....ج- مقررات البحث

قائمة المصادر والمراجع

قائمة الملاحق

السيرة الذاتية

## قائمة المحتوى

رقم	موضوع	صفحة
١	تعيين الدرجة بمسافة تحديد النتيجة	٦٥
٢	مراحل تنفيذ الدراسة	٦٨
٣	نتيجة التحكيم من الخبرين	٨١
٤	نتيجة الاختبار القبلي من المجموعة التجريبية	٨٦
٥	النسبة المئوية من درجات نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية	٨٨
٦	نتيجة الاختبار البعدي من المجموعة التجريبية	٨٩
٧	النسبة المئوية من درجات نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية	٩١
٨	تحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من المجموعة التجريبية	٩٢
٩	نتيجة الآخر من المجموعة التجريبية	٩٦

## قائمة الرسوم البيانية

رقم	موضوع
١	توزيع الاستبانة
٢	الباحث يعمل الاختبار القبلي
٣	الباحث في اثناء التعليم
٤	الباحث مع الطلبة في الاختبار البعدي
٥	الباحث مع الطلبة بعد انتهاء العملية التعليمية
٦	الباحث مع مدير المدرسة
٧	الباحث مع نائب المدير عن الامور الأكاديمية

## قائمة الملاحق

رقم	موضوع
١	كتاب تعليم مهارة الكلام للفصل للمدرسة الثانوية المهنية
٢	معرض تعليم مهارة الكلام للفصل للمدرسة الثانوية المهنية
٣	رسالة الإستعداد لأداء البحث
٤	الاستبانة
٥	سؤال الاختبار القبلي والبعدي
٦	نتيجة الاختبار البعدي من المجموعة التجريبية
٧	الاستبانة لخبير الكتاب
٨	الجدوال الدراسي لمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومناج
٩	السيرة الذاتية

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ-خلفية البحث

اللغة هي الوسيطة التي يستخدمها الأفراد للاتصال بينهم حتى يحصلوا على الفهم للمعاني والمفاهيم التي أرادوها. وبجانب هذه المسألة المهمة كان الكلام هو الأساس الذي يعطي دورا هاما في حصول الاتصال بينهم. وكانت اللغة العربية هي لغة أجنبية مألوفة بإندونيسيا وانتشرت إلى أنحاء إندونيسيا بانتشار الإسلام، بل تعتبر إندونيسيا الآن أكثر الدول الإسلامية سكانا، كما أنه للغة العربية مكانة ومتزلة رفيعة لديهم.

وعلى الرغم من هذا الاهتمام الكبير الذي قام به سكان إندونيسيا في نشر اللغة العربية فإنها لم تصل إلى درجة المرجوة في استيعابها واستخدامها في مجالات الحياة. وهذه المسألة لا تخلو من الجوانب الآتية: ١) الجانب التعليمي ٢) الجانب الثقافي ٣) الجانب اللغوي ٤) الجانب السياسي<sup>١</sup>

ولو رجعنا إلى تأمل حال تعلم اللغة العربية في بلادنا إندونيسيا لوجدنا أنه قد طال زمن تدريسها في جميع المدارس والمعاهد الإسلامية بأشكال تدريسها المتنوعة، وكذلك وجدنا المدرسة الجديدة التي تريد أن تجرب في تعليم اللغة العربية. وكل ما صورنا هذا الواقع هي اللجوء إلى أهداف تعليم لغة القرآن الكريم وتعليم اللغة لأغراض خاصة، وكذلك أن تعلمها هو جزء من دين الإسلام كما قال عمر بن الخطاب: "تعلموا العربية فإنها من دينكم وتعلموا الفرائض فإنها من دينكم"، وكرره الشافعى لمن يعرف العربية أن يتكلم بغيرها، وقال ابن تيمية: إن اللغة العربية من

<sup>١</sup>رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، ط: ١ (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٩٨)، ص. ٢٣.

الدين، ومعرفتها فرض واجب، لأن فهم الكتاب والسنة فرض، ولا يفهم إلا بالعربية<sup>٢</sup>، كما ذكر في قاعدة أصول الفقه "وما لا يتم الواجب إلا به فهو واجب". وعلى ضوء تعليم اللغة العربية أن هذه اللغة هي وسيلة للوصول إلى المدركات الكلية. وباللغة يعرف الدارس الكثيرة عن ثقافتها ومن الصعب على دارس اللغة كلغة ثانية أن يفهمها جيداً أو يستخدمها استخداماً صحيحاً دون أن يفهم ما يرتبط بها من مفاهيم ثقافة معينة<sup>٣</sup> اي أن دارس اللغة العربية من الناطقين بغيرها لا يمكنه فهم ما ترمز إليه المفردات والجمل بمعزل عن ثقافته الحالية.

والوظيفة الرئيسية للغة هي التفاهم، الكلام والحديث من أهم وسائل التفاهم، وتنمية القدرة عليهما هدف من أهداف الطريقة المثلية لتعليم اللغة.<sup>٤</sup> ولا شك أن الكلام او التحدث من اهم النشاط اللغوي للكبار والصغار على السواء. فالناس يستخدمون الكلام اكثر من الكتابة في حيائهم، اي انهم يتكلمون اكثر مما يكتبون، ومن هنا يمكن اعتبار الكلام هو الشكل الرئيس للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان، وعلى ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخدامتها. وفي المرحلة الابتدائية بصفة خاصة يجب ان تتدخل هذه الفنون، الكلام فالكلمات التي يستمع إليها التلميذ ويفهمها هي التي يمكن ان يستخدم مهما في حديثه. ويستعين التلميذ في فهم ما يقراء بما استمع إليه وما استخدمه في حديثه.

وكم عرفنا أن مهارة الكلام هي مهارة الإنتاج بعد اكتساب مهاراتي الاستماع والقراءة. إن المعلم هو المحور الأساس في عملية التعليم، ويحمل مسؤولية التعلم داخل الفصل وخارجها لا غيره، ولتنمية قدرة الطلاب على الكلام أن يمارسوا اللغة بطريقة الفعالة. إن الطالب الناجح لا يعتمد على مساعدة معلمه فقط في عملية

<sup>٢</sup> على بن نايف الشحود، المفصل في حکم المحرقة، ج. ٤ (المكتبة الشاملة)، ص. ١٣٤.

<sup>٣</sup> رشيد يوسف محمد عباس، الإطار العملي لبرامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها من اللغات الإطار الثقافي نموذجاً، ورقة عمل مقدمة لـ المؤتمر الدولي حول مناهج تعليم اللغة العربية لغير العرب (بروناي دار السلام : ٢٠٠٧) ص. ٣٨.

<sup>٤</sup> علي الحديدي، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب، (القاهرة: دار الكاتب العربي، ١٩٦٦)، ص. ١٦٣.

تعليم اللغة بل ينتهز الفرصة حوله لممارسة اللغة المستهدفة<sup>٥</sup>. فالكلام هو كالمهارة يحتاج الى استعداد كاف، الاستعداد من جانب الموضوع او الفكرة وهدف الكلام الذي سيكمله الشخص من تنسيق التحدث وتعبير الأراء بلغة سليمة والاستعداد من جانب استخدام اللغة من نطق سليم واختيار المفردات المناسبة في الكلام. لأن المشكلة التي تواجه متعلم اللغة العربية كلغة ثانية بصفة عامة كثيرة ومتعددة منها ندرة المفردات اللغوية وعدم تنسيق الفكرة والآراء لدى الطلبة عند الكلام.

كان تعليم العربية جزءا من حياة المسلمين. وهناك ثلاثة أمور مهمة في تعليم اللغة العربية للناطقيين بغيرها هي: المناهج والمواد التعليمية وطرق التدريس. كل هذه الثلاثة هي أدوات مهمة في عملية التعليم، وبدونها يصعب المعلم للوصول إلى الأهداف التعليمية. فبناء المنهج الجيد واختيار المواد التعليمية واعدادها واستخدام الطريقة المناسبة في التعليم هي أدوات أساسية ومن المهم على الناظر المدرسة أو المعهد ومدرسيها الإمام بها. ولا تنفصل هذه الأدوات الثلاثة من تعليم اللغة العربية لغير أبنائها، ومهم مدرس اللغة العربية الإمام بها إماما جيدا إذ أن هناك فرق كبير بين تعليم اللغة العربية للناطقيين بغيرها. وقليل من الناس من يعرف ذلك حتى بين المختصين في الدراسات العربية، من الذين لم يتح لهم فرصة لدراسة علم اللغة التطبيقي. فتعليم اللغة العربية للناطقيين بغيرها هو أصعب من تعليم العربية للناطقيين بما إذ أن الأول ينبغي أن يقام على التحليل التقابلية للغة العربية ولغة الطلاب بحيث تحدد ما تتفق اللغتان.

وعلى ضوء تعليم اللغة أيضا أن تبدو ضرورة وجود أهمية الكتاب المدرسي أمرا لا يحتاج إلى تقرير، ويبيّن للكتاب المدرسي مكانة المفردة في العملية التعليمية مadam يزود الدرسین بالجوانب الثقافية المرغوب فيها<sup>٦</sup> كما يمدّهم الخبرات والمعلومات والحقائق التي تنمی قدرتهم على النقد، نحو أحداه.

<sup>٥</sup> ناضلة بنت عبد الفيصل وندوة بنت داود، الندوة الدولية حول تجربة تعلم اللغة العربية في إندونيسيا – لها وما عليها –، (ملاجم: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١) ص. ٣٢٧

<sup>٦</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقيين بالعربية، (الرياض : دار الغالى، ١٩٩١) ص. ٧

ومن وجه آخر، إن أكثر يجد اهتماماً للمستوى الابتدائي (*elementary school*) أن يركز على مهارة الاستماع والكلام في تعليمه كأساس لغوي. وللمستوى المتوسط (*intermediate*) فإن كل المهارات اللغوية يجب عليه تعلمها بشمول وتوازن. أما في مستوى العالي (*advanced*) فالتركيز يكون على الاختصاص في مهارة القراءة والكتابة، وذلك، للتسهيل على التلاميذ أن يبحثوا في المراجع التي باللغة العربية.

والمواد التعليمية هي إحدى العناصر التربوية التي لابد من وجودها في المنهج التربوي. فيجب أن يكون المدرّسون متقنين في اختيارها على حسب خصائص مادة الكلام الجيد لتناسب المادة مع الطريقة والوسيلة. والمواد الجيدة هي التي تتناسب مع الأهداف المطلوبة لهذه المهارة المنشودة.

من ثم كتاب التعليم مهم جداً في عملية تعليم وتعلم لأنّه عنصر اساسي من مكونات المنهج فهو إحدى ركائزه الأساسية في أي مرحلة تعليمية وبذلك يستطيع المعلم أن يتحقق الأهداف التي يريد تحقيقها من العملية التعليمية بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة الدراسة وطرق التدريس ومن ناحية الأخرى الكتاب التعليمي هو الوعاء الذي يحمل المعلومات والإتجاهات المراد غرضها في التلميذ ليس فقط التلميذ بل للمعلمين وغيرهم أيضاً وبوجود الكتاب التعليمي يجعل عملية تعليمية مستمرة بين التلميذ ونفسه في كل مكان ووقت لأن الكتاب باق معه<sup>٧</sup>.

ومن المعروف أن المحتوى هو عنصر ثان للمنهج وتنظيمه أمر مهم لنجاح التعليم في أي العلم وأما الكتاب التعليمي هي جزء من محتوى المنهج الذي يرغب المعلم في تقديمها للطلبة. وعلى أساس ما ذكر يحتاج المعلم والمتعلم أي التلميذ تجديد الكتاب التعليمي لترقية كيفية تعليمية وكل صناعة كتاب التعليمي الجديد يلاحظ في بدايتها عناصر تصميم التعلم كما يلى :

---

<sup>٧</sup>. ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عيد الله، اسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دار الغالي، الرياض بذرن السنة ص ٧

<sup>٨</sup> ) المتعلم (٢) أهداف التعلم (٣) طرائق التعلم (٤) التقييم.

اعتماداً على ذلك، ي يريد الباحث أن تعدّ مادة تعليم مهارة الكلام للمدرسة الثانوية المهنية في الفصل الدراسي عام ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م إذ يهدف هذا البحث (المواد المعدة) أن يعطي سهولة في تعليم اللغة العربية و دراستها، حتى يستطيع أن تنشأ رغبة التلاميذ في تعليم اللغة العربية خاصة أن يمارس ويرقي مهارة الكلام بعد أن ينشئ حماساً قوياً. وهذا البحث حل للمشاكل التي تواجهها بعض التلميذ والتلميدات في المدرسة.

في هذا البحث ي يريد الباحث أن يبحث ويعد مادة تعليم مهارة الكلام للمدرسة الثانوية المهنية وكذلك في الفصل الدراسي الأول، يعني المواد أو المواضيع عن المدرسة وما فيها. ونظراً إلى أهمية تعليم اللغة العربية في كل المراحل بإندونيسية، لابد لهذه اللغة أن تجد اهتماماً كبيراً لتنموا تعلمها. والحاصل أن تعليم اللغة العربية بإندونيسية لها مشكلة كثيرة لابد من أن نعالجها، سواء في المستوى الابتدائي، والثانوي كذلك في المستوى العالي<sup>٩</sup>.

وهذا البحث مألفة بعتماد ملاحظة الباحث لمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية المعهدية تومنانق، وارادة بعض الطلبة في تعلم اللغة العربية الذي قد جرى من قبل ولكن لم يوجد الكتاب الذي يناسب بقسمها او طبيعة هذه المدرسة وكذلك لمساعدة همة مدير المدرسة يعني أن يزود المدير الطلبة تزويداً إضافية لفهم آيات من القرآن الكريم وكذلك لمارسة الكلام العربي.

<sup>٨</sup> Dewi Salma Prawiradilaga, *Prinsip Disain Pembelajaran*, (Prenada media group, Jakarta; ٢٠٠٨) hal ١٧

<sup>٩</sup> Bahasa dan seni (jurnal bahasa, sastra, seni dan pengajarannya) Tahun ٣٦, nomor ٢, Agustus ٢٠٠٨.

**بـ- أسئلة البحث:**

فبناء على خلفية البحث التي شرحها الباحث فيما سبق، فإنه حدد مشكلات هذا البحث حول ما يلي:

١- كيف يتم مادة تعليم مهارة الكلام لقسم التكنولوجيا والمعلومة لمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج مالانج؟

٢- ما مدى فعالية تعليم مهارة الكلام باستخدام المادة المعدة لقسم التكنولوجيا والمعلومة لمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج مالانج؟

**جـ- أهداف البحث:**

بناء على سؤال البحث يهدف هذا البحث إلى معرفة كيفية تحقيق نجاح استخدام المواد المعدة لترقية مهارة الكلام في اللغة العربية لتلاميذ الصف الثاني عشر بمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج مالانج، بما يأتي:

١- يرجو الباحث أن يتم مادة تعليم مهارة الكلام لقسم التكنولوجيا والمعلومة لمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج مالانج.

٢- أن يعرف الباحث فعالية تعليم مهارة الكلام باستخدام المادة المعدة لقسم التكنولوجيا والمعلومة لمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج مالانج.

**دـ- فوائد البحث:**

يرجى لهذا البحث أن يكون مفيداً في الجوانب التالية:

**١- الجانب النظري**

أولاً: يفيد هذا البحث إلى إعداد المادة المناسبة للطلاب للمدرسة الثانوية المهنية في تعليم مهارة الكلام في اللغة العربية الفعال.

ثانياً: يضيف هذا البحث إسهاماً علمياً في تطوير مادة التعليم لتنمية مهارة الكلام في اللغة العربية في البرنامج المدرسي

## ٢- الجانب التطبيقي

أولاً : للمدرسة الثانوية المهنية، سوف يكون هذا البحث مرجعا في تطوير مادة التعليم لتنمية مهارة الكلام في اللغة العربية.

ثانياً : للمعلم، يكون مساعدا لمعلّم اللغة العربية في المدارس المهنية في اختيار المحتوى والطريقة والوسيلة المناسبة بمستوى أساسى للطلاب.

ثالثاً : للطلاب، سيكون تعليم مهارة الكلام في اللغة العربية مسيرا وفق رغباتهم.

رابعاً : للباحث، وسوف يكون هذا البحث للباحث مجالا هاما في اكتشاف مادة التعليم لتنمية مهارة الكلام في اللغة العربية المناسبة للمدرسة الثانوية المهنية.

## ٥- فرضية البحث

إن تعليم مهارة الكلام للفصل العاشر لقسم التكنولوجيا والمعلومة بمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية توسيع مالانج باستخدام المادة المعدة يكون أكثر فعالية.

## و- حدود البحث

حدد الباحث هذا البحث بثلاثة حدود وهي :

### ١- الحد الموضوعي

ركز الباحث في هذا البحث على تطوير مادة تعليم مهارة الكلام بمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية توسيع مالانج بما يؤدي إلى ترقية قدرة التلميذ على نطق الألفاظ العربية لفظا صحيحا وسلاما، وقدرة التلاميذ على نطق الكلام البسيط أو المخواورة والقراءة.

## ٢- الحد المكاني

قدم الباحث هذه مادة تعليم مهارة الكلام بمدرسة ديونجورو الثانوية المهنية تومبانج مالانج. لأن هذه المدرسة متوجه إلى المدرسة الإسلامية المعهدية.

## ٣- الحد الزماني

هذا البحث يحتاج إلى وقت بسيط قام الباحث بهذه العملية في مدرسة ديونجورو الثانوية المهنية تومبانج مالانج في الفصل الدراسي الثاني عام ٢٠١٦ مـ .

## ز- الدراسات السابقة

ووجدت بحوث تتعلق بإعداد المواد الدراسية قد اطلع عليها الباحث منها:

١- دراسة فيصل (٢٠٠٩) تحت العنوان "إعداد مادة دراسية على أساس تدريبات الأصوات لترقية مهارة الكلام في اللغة العربية"

- يهدف هذا البحث لمعرفة فعالية المواد المعدة في تدريس مهارة الكلام على أساس التدريبات الصوتية بمدرسة إنسان أمانة الإبتدائية الإسلامية مالانج، ثم معرفة فعالية المواد الدراسية في المواد "المعدة" في تدريس مهارة الكلام بمدرسة إنسان أمانة الإبتدائية الإسلامية مالانج.

- أما مدخل هذا البحث المدخل الوصفي والكمي (Approach and Descriptive) والمنهج هذا البحث هو المنهج التجريبي (Quantitative Approach Experiment) (method)

- ونتائج هذا البحث (١) أن إعداد مادة دراسية على أساس التدريبات لترقية مهارة الكلام في اللغة العربية حصل على الكتاب التعليمي تحت عنوان: المعين على تكلم اللغة العربية (Cara Mudah berbicara Bahasa Arab) الذي يحتوى على الدروس المناسبة باحتياج التلاميذ حول المدرسة، (٢) أن هذا الكتاب

على وجه العام جيد وله فعالة لتحسين كلام على نطق الأصوات في التراكيب البسيطة لدى التלמיד الصف الخامس في المدرسة إنسان أمانة الإبتدائية الإسلامية مالانج.<sup>١٠</sup>

٢- البحث الذي قام به أنانج زمراني (٢٠٠٨) تحت العنوان إعداد المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام لتلاميذ المرحلة الثانوية.

- يهدف هذا البحث إنتاج المواد التعليمية لتعليم الكلام لتلاميذ المرحلة الثانوية، الوقوف على إقام تطبيق المواد التعليمية، ثم معرفة الأثر بين من تطبيق تلك المواد في ترقية مهارة الكلام عند التلاميذ.

- ونتائج هذا البحث هي أن المواد التعليمية المعدة لتدريس التي تراعى فيها احتياجات التلاميذ وميلهم ورغباتهم يجذبهم عند التعلم وتشجعهم أكثر في أداء التعبير الشفهي بما في النفس بلغة الهدف. وكانت المواد المعدة لها فعاليتها في ترقية التلاميذ في الكلام.

٣- فني رسفاتي يورسا (٢٠١١ م) تحت العنوان إعداد المواد التعليمية على ضوء ADDIE لتنمية مهارة الكلام (بحث تطويري وتجريبي بمعهد سونان أمبيل العالي جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)

- يهدف من هذا البحث أن تتمكن من إنتاج المواد التعليمية على ضوء ADDIE لتنمية مهارة الكلام للمستوى المبتدئين في الدرس الإضافي بمعهد سونان أمبيل العالي جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

---

<sup>١٠</sup> فيصل، إعداد مادة دراسية على أساس تدريبات الأصوات لترقية مهارة الكلام في اللغة العربية، رسالة الماجستير، غير منشورة، كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٩، ص. ح.

● وأن تعرف الباحثة فعالية المواد التعليمية على ضوء ADDIE لتنمية مهارة الكلام للمستوى المبتدئين في الدرس الإضافي بمعهد سونان أمبيل العالي جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

● منهج البحث استخدمت الباحثة في هذه الدراسة بالمدخل الكمي (quantitative approach). وأما المنهج الذي استخدمت الباحثة المنهج

<sup>١١</sup> التجريبي بتصميم شبه التجريبي (quasi experimental design)

● فالنتيجة من هذا البحث:

١- إن مادة مهارة الكلام من إحدى المواد المهمة التي ينبغي للطلاب أن يجدن في تعلمها. ولذلك أن إعداد هذه المادة لأن تكون أداة التعليم شيء ضروري. ومن هذا البحث لقد عرضت الباحثة مراحل إعداد المادة باهتمام على النواحي المهمة. منها كشيوعها وانتشارها واستخدامها كذلك حسب البيئة التي سكن فيها الطلاب.

٢- ينظر على النتائج التي حصلت عليها الطالبات بجموعة التجريبية في الإختبار قبل والبعدى قد وجدت الباحثة بينهما فرق يدل على أثر المتغير التجريبي. لذا أن المادة التي أعدتها الباحثة لتنمية مهارة الكلام للدرس الإضافي صباح اللغة لمستوى المبتدئين بمعهد سونان أمبيل العالي فعالة ومناسبة لتنمية قدرة الطالبات في تكلم اللغة العربية.

فالخلاصة، حاولت الدراسات السابقين تصميم المواد التعليمية في مهارة، ولكن هناك بعض الاختلاف بين هذه البحوث والبحث الذي سيقوم به الباحث، الاختلاف في المرحلة والمواد التعليمية والأساس والبيئة المكانية. وبهذه الاختلافات تؤدي إلى

<sup>١١</sup> فنى رسناتي يوريسا، إعداد المواد التعليمية على ضوء ADDIE لتنمية مهارة الكلام بحث تطويري وتجربى بمعهد سونان أمبيل العالي جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، رسالة ماجستير غير منشورة (مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١)، ص ٤

<sup>١٢</sup> فنى رسناتي يوريسا، المرجع فى إعداد المواد التعليمية على ضوء ADDIE لتنمية مهارة الكلام بحث تطويري وتجربى بمعهد سونان أمبيل العالي جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ص ٨١

اختلاف مستوى الصعوبة في المواد المعدة المناسبة. حيث يختص الباحث في البحث بتطوير مادة تعليم مهارة الكلام للمبتدئين / للفصل العاشر بالمدرسة الثانوية المهنية.

#### ح- تحديد المصطلحات:

١- **البحث التطوري:** وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول نتاج معين وتجربة فعالة<sup>١٣</sup>. وأرادت الباحث بالتطوير هنا تطوير مادة تعليم مهارة الكلام الخاصة للمدرسة الثانوية.

٢- **المادة الدراسية:** هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلبة بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمها الطلبة في علم ما.<sup>١٤</sup>

#### ٣- **مهارة الكلام:**

مهارة الكلام هي إحدى المهارات اللغوية الأربع في تعليم اللغة العربية،

وأما تعريف مهارة الكلام فهو كما يلي:

أ)- المهارة (Skill) هي حذافة تنموا بالتعلم وقد تكون حرفة أو لفظية

أو عقلية أو مزيجاً من أكثر من نوع<sup>١٥</sup>

ب)- الكلام في أصل اللغة هو الإبابة والإفصاح عما يجول في خاطر

الإنسان من أفكاره ومشاعره من حيث يفهمه الآخرون<sup>١٦</sup>

ج)- الكلام اصطلاحاً هو فن نقل المعتقدات ومشاعر والأحساس

والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والأراء من شخص إلى

<sup>١٣</sup> Nana Syaodih sukmadinata, *metode penelitian pendidikan*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, ٢٠١١) hal. ١٦٤.

<sup>١٤</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان والآخرون، دروس الدورات التدريبية لعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري)، مؤسسة الوقف الإسلامي، د ت)، ص. ١١١.

<sup>١٥</sup> محمد علي المخولي، قاموس التربية، (لبنان بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٨٠م)، ص ٤٤٦

<sup>١٦</sup> على حسين الدليمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (عمان-أردن: دار السروق، ٢٠٠٣م)، ص ٢٠٠

آخرين نقاً يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول

و الفهم و التفاعل والاستجابة<sup>١٧</sup>

وانطلاقاً من التعريفات السابقة فإن المهارات الكلامية Speaking

<sup>١٨</sup> هي صحة اللفظ وصحة التنعيم والتحدث بسرعة مناسبة skills)

٤ - تعليم اللغة لأغراض خاصة "ابحث للتركيز على المتعلم واحتياجاته واعتبرها

الأساس الرئيسي في تصميم البرنامج، والتطور الآخر كان في اتجاهه للنظر إلى

اللغة على أنها ليست فقط مجموعة تركيب نحوية ولكنها أيضاً عدة وظائف<sup>١٩</sup>"

٥ - مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج مالانج هي المدرسة التي اختارها

الباحث لإجراء هذا البحث في تعليم اللغة.

<sup>١٧</sup> من إبراهيم الليبودي، الحوار—فياته و استراتيجياته وأساليب تعليمية، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣م)، ص ١٠

<sup>١٨</sup> محمد علي الخولي، المرجع السابق، ص ٤٥٦

<sup>١٩</sup> Kennedy, Chris & Bolitho, Rod, *English for Specific Purposes*. London: Macmillan Press LID, ١٩٩١:٢.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول: المواد التعليمية

##### أ-مفهوم المواد التعليمية

المواد التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرحب في تعليميه للطلاب بغض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهاريه أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمها الطالب في علم ما.<sup>٢٠</sup> أو هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكتسابها إياهم، بهدف تحقيق النمو الشامل المتكمال لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.<sup>٢١</sup>

تنوع صورة هذه المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو سبورات أو ملصقات، وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكالاً أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حد سواء. فتعين المادة الموجودة في الميدان يحتاج إلى اختيارها. ويطلب هذا إلى ميزانية المحتوى. فهي لابد من أن تتناسب بالهدف التعليمي الذي يذكر فيه الكفاءة التي لابد من أن يمتلكها الطلاب. فالمادة إحدى من المكونات المنهج التي تسمى بمحنتى المنهج. وقد تمثل بالكتاب المدرسي أو كتاب الطالب المتتطور معتمداً على المنهج المقرر.<sup>٢٢</sup>

<sup>٢٠</sup> عبد الرحمن إبراهيم الفوزان وآخرون ، دروس المورفات التدريبية لتعليمي اللغة العربية لغير الناطقين بها ، ص. ١١١.

<sup>٢١</sup> رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، (مدينة: جامعة أم القرى، دون السنة)، ص. ٢٠٣.

<sup>٢٢</sup> Kasihani, K.E. Suyanto, *English For Young Learning*, (Jakarta, Bumi Aksara, ٢٠٠٧) hlm.

### **ب- عناصر المادة التعليمية**

وفي تعين عناصر المواد التعليمية لابد من الاهتمام بنوع المادة، أهي من نوع الحقائق أو المفاهيم أو المبادئ أو الإجراءات. ومعرفة تلك العوامل الأربع سوف تنفع المدرس في القيام بالعملية التعليمية في الفصل، لأن كل منها تحتاج إلى استراتيجية والوسائل المختلفة. أضف إلى ذلك لابد من أن يهتم المبادئ المستخدمة لتعيين عناصر المواد التعليمية التي يشمل على وسع مضمونها ودقتها. ويراد بوسع مضمون المادة أنها تصور عدد المادة في كل مادة تعليمية. وأما دقتها تشمل على دقة المفاهيم (concepts) التي تتضمن فيه، والتي لابد للطلاب تعلمها واستيعابها. والكفاية (adequacy) أي مناسبة شمولية المادة مهم لعرفة كثرتها أو قلتها أو مناسبتها للحصول على الكفاءة الأساسية.<sup>٢٣</sup>.

### **ج- ترتيب المادة التعليمية**

الترتيب في تقديم المواد التعليمية (sequencing) مهم لتعيين الترتيب في تعليمه وتعلمها، بدونه يصعب في العملية التعليمية لاسيما إذا كانت المادة لها علاقة شرطية (prerequisite). وببدئ ترتيب المواد التعليمية تعين شموليتها ودقتها بمدخلين أساسيين وهما المدخل الإجرائي (procedural approach) والمدخل الهرمي (hierarchy). ترتيب المواد التعليمية بالمدخل الإجرائي يصور الخطوات مرتبًا حسب الخطوات في تنفيذ أو عمل ما. وأما ترتيبها بالمدخل الهرمي يصور الترتيب على شكل التدرج أو تعلم المادة الجديدة لابد من تعلم المادة قبلها.

---

<sup>٢٣</sup> M. Joko Susilo, *KTSP Majemen Pelaksanaan dan Kesiapan Sekolah Menyongsongnya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٧) Hlm. ١٤٠ - ١٤١.

الترتيب في إعداد المادة نافع لتعيين ترتيب التعلم والتعليم. وبدونه يصعب على المدرس القيام بعملية التعليمية لاسيما إذا كانت المادة لها علاقة شرطية أو علاقة هرمية. وثبتت المدخل في ترتيب المواد التعليمية منها:

- ١- المدخل الإجرائي (procedural approach) وهو استراتيجية في تطوير المواد التعليمية معتمدا على الخطوات المرتبة في عملية الوظيفة التعليمية ونهايتها.
- ٢- المدخل الهرمي (hierarchy approach)، وهو استراتيجية في تطوير المواد التعليمية معتمدا على تدرج في المادة التعليمية. ويستخدم هذا المدخل إذا كانت المادة لها علاقة شرطية بمادة أخرى، ومعنى هذا استيعاب المادة الجديدة لابد من استيعاب المادة قبلها.
- ٣- المدخل الدوري (spiral approach)، وهو استراتيجية في تطوير المواد التعليمية معتمدا على الإعادو في مادة ما. وتختلف في دقتها ووسعها.
- ٤- المدخل الموضوعي (Subject Approach)، وهو استراتيجية في تطوير المواد التعليمية منطلقا من موضوع معين.
- ٥- المدخل الشبكي (Webbed Approach)، وهو من المدخل التكامل (integrated Approach)، وهو استراتيجية في تطوير الموضوع من متعدد الدروس التي لها علاقة مباشرة به كنقطة رئيسية، وترسمها الموضوع وعناصرها كشبكة.

## د- اختيار المادة التعليمية

وهناك بعض المبادئ العامة يجب مراعاتها في اختيار المواد التعليمية

<sup>٢٤</sup>: منها:

- ١- صحة المادة وينبغي ذلك حرصاً ووعياً من المعلم في اختيار المادة المعروضة.
- ٢- مناسبتها لعقول الطلاب من حيث مستوىها، فلا تكون فوق مستوى ملحوظ منها، ولا دون مستوى فهمه.
- ٣- أن تكون المادة المختاراة مرتبطة بحياة الطلاب وبالبيئة يعيشون فيها.
- ٤- أن تكون المادة مناسبة لوقت الحصة فلا تكون طويلة بحيث لا يستطيعون المعلم أن ينتهي منها في الحصة، ولا قصيرة بحيث أن ينتهي منها في وقت قصير مما يتاح للطلاب فرصة اللعب، وضياع الوقت.
- ٥- يجب أن ترتتب المادة ترتيباً منطقياً بحيث يبني كل جزء على سابقه ويرتبط بلاحقه من غير تكلف.
- ٦- أن تقسم مادة المقرر إلى وحدات توزع على أشهر السنة.
- ٧- ربط مادة الدرس الجديد بمادة الدرس القديم أو ربط موضوع الدرس بغيره من موضوعات المادة، أو ربط بما يتصل به من المواد الأخرى.

رأى طعيمة أن اختيار محتوى المادة له معايير لابد من الإتمام بها،

<sup>٢٥</sup>: منها:

- ١- معيار الصدق (validity): المحتوى صادر عندما يكون واقعياً وأصيلاً وصحيحاً علمياً فضلاً عن تمشيه مع الأهداف الموضوعية.

<sup>٢٤</sup> محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩ م) ص. ٢١-٢٢.

<sup>٢٥</sup> رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية، ص. ٢٠-٥.

- ٢ - معيار الأهمية (significance): يعتبر المحتوى مهماً عندما يكون ذا قيمة في حياة الطلاب، مع تغطية الجوانب المختلفة من ميادين المعرفة والقيم والمهارات مهتماً بتنمية المهارات العقلية، وأساليب تنظيم المعرفة أو جعلها للمتعلم أو تنمية الاتجاهات الإيجابية لديه.
- ٣ - معيار الميل والاهتمامات (interest): يكون المحتوى متماشياً مع اهتمامات الطلاب عندما يختار على أساس من دراسة هذه الاهتمامات والميل فيعطيها الأولوية دون التصريح بالطبع بما يعتبر مهماً لهم.
- ٤ - معيار قابلية للتعليم (ability learn): المحتوى قابلاً للتعليم عندما يراعى قدرات الطلاب متواضعاً على الفروق الفردية بينهم مراعياً لمبادئ التدرج في عرض المادة التعليمية.
- ٥ - معيار العالمية (universality): يكون المحتوى جيداً عندما يشمل أنماطاً من التعليم لا تعرف بالحدود الجغرافية بين البشر وبقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطالب بالعالم المعاصر من حوله.

## ٥ - تنظيم المحتوى للمادة التعليمية

تنظيم المحتوى هو ترتيبه بطريقة توفر أحسن الظروف لتحقيق أكبر قدر من أهداف المنهج. فرق الخبراء في طريقة تقديم المعرفة بين المعرف الحقائق والمفاهيم والتعميمات والمبادئ والنظريات. ورأوا ضرورة اتباع المحتوى بتدرج بالطالب عند تعلمه هذه الأشكال المختلفة من المعرفة. وأشار بيرون Byron إلى تنظيم المحتوى لبنيّة المعرفة يشمل كلاً من:<sup>٢٦</sup>

<sup>٢٦</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية، ص. ٦-٢.

- تحديد تعليمات التي تشير إلى الاتجاه العام للبرنامج.
- تحديد المفاهيم الأساسية التي تشمل عليها التعليمات المذكورة.
- اختيار الحقائق التي توضح التعليمات والمفاهيم.
- صوغ المبادئ أو بناء النظريات.

ويتنوع تنظيم محتوى المادة، منها:

- التنظيم المنطقي (Logical Organization)، يقصد بذلك تقديم المحتوى مرتبًا في ضوء طبيعة المادة ذاتها، أي مراعاة الترتيب المنطقي للمعلومات والمفاهيم بصرف النظر عن مدى قابلية الطلاب. في هذا التنظيم تراعى مبادئ التدرج من البسيط إلى المعقد، من السهل إلى الصعب، من القدم إلى الحديث... وهكذا.
- التنظيم السيكولوجي (Psychological Organization)، يقصد بذلك تقديم المحتوى في ضوء حاجات الطلاب وظروفها الخاصة وليس في ضوء طبيعة المادة وحدها، ولا يتلزم هذا التنظيم بالترتيب المنطقي للمادة.

ما زالت المعايير التي اقترحها تايير Tayler لتنظيم المحتوى سائدة بين خبراء إعداد المنهج أو المادة، منها:

- الاستمرارية (continuity): العلاقة الرئيسية بين خبرات المنهج بحيث تؤدي كل خبرة أحداث آثر معين عند الطالب تدعيمه الخبرة التالية.
- التتابع (sequence): بناء الخبرة فوق بعضها البعض. فلا تقدم خبرة لغوية إلا في ضوء ما سبقها، ثم يحيى هذه الخبرة الطالب بعد ذلك لخبرة التالية. أي أن يكون هناك التسلسل في غرض المهارات وأن تستفيد كل منها مما سبقها ويؤديها لما يلحقها.

-٣ التكامل (integration): العلاقة الأفقية بين الخبرات حيث يكمل كل منها الآخر. فتدريس النطق والكلام لا ينفصل عن تدريس مهارات الاستماع والقراءة.

فيري برونر Bruner أنة من اللازم عند تنظيم محتوى المنهج أن يرتكز على المبادئ الأساسية والأفكار والتعليمية حتى تصبح المادة أكثر شمولة في نظر المتعلم، وأكثر سهولة للانتقال من موقف تعليمي لآخر.

## و- المعايير لإعداد المادة الجيدة

ويعتبر أن إعداد المواد التعليمية الجيدة في رأي نيفين Nieven إذا توافرت المعايير الآتية:

١- الصدق (Valid)، وهذا المعايير له علاقة بسؤال: هل اعتمد نموذج تطوير على النظرية المعقولة (rational theoretic) القوية؟، وهل يوجد فيه الشات الداخلية؟

٢- يمكن تنفيذه، أي إذا كان يقول على أن ما تطور به يمكن تنفيذه،  
وتدل الحقيقة على أن ما تطور به قابلاً للتنفيذ.

٣- فعال، قدم نيفين المعيار الآتي: معتمدًا على انفعالات الخبرة ويعتبر أن النموذج المصمم فعال، ويُعدّه هذا النموذج في تطبيقه النتيجة المرجوة.

ولمعرفة مستوى التناسب من النموذج التعليمى من حيث صدقه يحتاج المصمم الخبر وعامل التعليم لتصديقه، ومن حيث فعاليته يحتاج المصمم إلى الأدوات التعليمية لتطبيقه.<sup>٢٧</sup>

<sup>14</sup> Trianto, *Model-model Pembelajaran Inovatif Berorientasi Konstruktivistik*, (Jakarta: Prestasi Pustaka, 2004), Hlm. 8.

## المبحث الثاني: العربية لأغراض المهنية

تعليم الحديث للناطقين بغير العربية يفيد في تعلم اللغة العربية لأغراض خاصة أكاديمية من أوجه الاختلاف بين تعلم الحديث الشريف للناطقين بالعربية والناطقين بغيرها، أن الناطق بغير العربية تقابلها صعوبات لغوية كبيرة في التعرف على المفردات وفهمها، وفهم التراكيب أيضاً لذا فهو إما أن يتعلم الحديث الشريف بعد إتقانه للغة العربية، وهذا أمر يستغرق فترات طويلة قد يصاب خلالها بالإحباط بعد تحقيق غايته، وإما أن يتعلم الحديث الشريف لأغراض خاصة أكاديمية، وهو الاتجاه الأفضل الذي يتوجه إليه العالم الآن في تعليم اللغات الأجنبية، وبدأ ذلك أن المتعلم للغة أجنبية إما أن يتعلمها لأغراض عامة، أو يتعلّمها لأغراض خاصة، وفيما يلي تفصيل ذلك كي يظهر أصل (الأغراض الخاصة الأكاديمية)<sup>٢٨</sup>

### أولاً: تعلم اللغة لأغراض عامة.

يهدف هذا التعليم إلى تواصل الدارس مع أهل اللغة العربية، وبالتالي فهو يتعرض للمواقف الاتصالية مثل الموقف داخل المطار، أو البحث عن مسكن، أو التعامل داخل المطعم... إلخ. من الموقف التي سيحتاجها كل من يتعامل مع أبناء اللغة المستهدفة، وبالتالي فهو يتعلم المهارات الأربع للغة (استماع، وتحدث، وقراءة، وكتابة) كما أنه يتعلم القواعد النحوية الأساسية فيها، والتراكيب اللغوية المختلفة.

وهذا النوع من أنواع تعليم اللغات الأجنبية هو الشائع والمنتشر في برامج تعليم العربية للناطقين بغيرها، وهو منتشر أيضاً في تعليم اللغات

<sup>٢٨</sup> رحاب زناتي عبدالله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لأغراض خاصة، diakses ٣٠ /www.ArabicWorld.com

Desember ٢٠١٥

الأجنبية بوجه عام فهو في الإنجليزية English for General Purposes وغالباً ما يبدأ به متعلم اللغة الأجنبية.

### ثانياً: تعلم اللغة لأغراض خاصة.

أما الاتجاه الثاني والغالب اليوم في تعلم اللغة فهو تعلمها لأغراض خاصة، ويهدف إلى: "زيادة أو تطوير - في فترة زمنية قصيرة - الحاجات اللغوية التي يريدها المتعلمون ليكتسبوا أو يحدثوا معرفتهم في تخصصهم (لأغراض الأكاديمية) أو للمتعلمين الكبار الذين يحتاجون اللغة لأنشطة ترتبط بعملهم (أغراض مهنية).

### أنواع تعلم اللغة العربية لأغراض خاصة

تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها لأغراض خاصة عند تطبيق أنواع تعلم اللغة لأغراض خاصة على تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها، يتبيّن الآتي<sup>٢٩</sup>:

#### ١ - تعلم اللغة العربية لأغراض مهنية

أصبح الآن ضرورة ملحة خاصة بعد الاحتلال الأمريكي للبلاد العربية كالعراق، والحماية الأمريكية لبعض دول الخليج، فهذه الظروف دفعت الأميركيين والعديد من الجنسيات الأجنبية الأخرى لتعلم العربية للعمل بمحالات البترول والصحافة وغيرها من وظائف الإعمار المزعوم. وعلى الرغم من ذلك فما زال هناك قصور شديد جداً في البحوث والدراسات والبرامج التي تناولت تعلم العربية لأغراض مهنية. وكأننا

<sup>٢٩</sup> رحاب زناتي، المرجع عبدالله، تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها لأغراض خاصة،

ننتظر حتى يعلمنا هم الإنجليزية ويحلونها محل لغتنا بمرور الوقت أو حتى قبل مروره!

## ٢- تعليم اللغة العربية لأغراض تعليمية أو أكاديمية

أما هذا النوع من أنواع تعليم العربية لأغراض خاصة فإنه للأسف الشديد أصبح لا أهمية له في العديد والعديد من المجالات كالعلوم والتكنولوجيا والطيران وغيرها من العلوم التي أصبح العرب فيها عالة على الغرب، ولكن رحمة الله بالعربية أن جعلها لغة لشرف العلوم، وهي العلوم الشرعية الإسلامية، مثل علوم القرآن الكريم، والتفسير، والحديث الشريف، والعقيدة، وغيرها من فروع العلوم الإسلامية. مما دفع الأجانب لتعلمها سواءً أكان هذا التعلم حباً لها لرغبتهم في الإسلام، أم كان هذا الدافع هو الترخيص بها وبالإسلام كما يفعل المستشرقون. فتلك العلوم هي العلم الوحيد – الآن – الذي قد يطمح الأجانب إلى تعلمه باللغة العربية، وذلك بفضل من الله وحفظ منه حيث تعهد سبحانه بحفظ القرآن الكريم (إنا نحن نزلنا الذكر، وإنما له حفظون) وبالتالي فإن لغته ستظل باقية سواءً أتقنها أهلها وعلموها للراغبين فيها، أو أهملوها كما هو حادث الآن.

### المبحث الثالث: مهارة الكلام

#### أ- مفهوم مهارة الكلام

الكلام اصطلاحا هو فن نقل المعتقدات والأحساس والأراء والمعلومات والخبرات والمعارف والأفكار من شخص إلى الآخرين نقا يقع من المستمع أو المستقبل أو المحاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة ويقصد به (الكلام) نطق الأصوات العربية نطقا سليما بحيث تخرج هذه الأصوات من مخارجها المتعارف عليها لدى علماء اللغة. وتعرف مهارة الكلام بأنها الكلام باستمرار دون توقف مطلوب ودون تكرار للمفردات بصورة متقاربة مع استخدام الصوت المعبر. والطالب عندما يتقن هذه المهارة يستطيع أن يحقق الهدف الأسنى من اللغة وهو القدرة على الاتصال بالآخرين وفهم ماذا يريدون.<sup>٣٠</sup>

عملية الكلام في فصل اللغة من وجهة الإتصالي له اتجاهان وهما اتصال بين المتكلم والمستمع متبادلا. ولذلك تدريب الكلام لابد أن ترتبط فيه قدرة الاستماع بقدرة الكلام وبالقدرة على المفردات والعبارات ليعبر عن ما يريده أو ما يفكر فيه. إذن تدريب الكلام متواصل مع تدريب الاستماع وتدريب نطق الألفاظ

---

<sup>٣٠</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الاعتصام، ١٩٩١)، ص. ٥٤

## بـ- أهمية مهارة الكلام<sup>٣١</sup>

إن القدرة على امتلاك الكلمة الدقيقة الواضحة ذات أثر في حياة الإنسان.

ففيها تعبير عن نفسه، وقضاء حاجته، وتدعيم مكانته بين الناس. والكلام في اللغة العربية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية والكلام له أهميات ومنها :

١. تزويد الطلبة بألفاظ وأساليب وبمعان وأفكار وتعويذهم ترتيب وربط الأفكار بعضها ببعض
٢. تعويد الطلبة إجاده النطق وطلاقه اللسان وتمثيل المعانى والوقوف بنجاح في مواقف الخطابة بغير تغيير
٣. معالجة عيوب الطلاب النفسية كالأنطواء والخوف والتلعثم
٤. تربية اذواق الطلبة وتنمية ملكة التخييل فيهم
٥. الكلام ليس فرعاً لغويّاً معزولاً عن باقي فروع اللغة العربية، بل هو الغاية من دراسة كل فروع اللغة العربية.

أما أهمية الكلام كماليٍّ :

١. الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب.
٢. التدريب على الكلام يعود للإنسان على الطلاقة في التعبير عن أفكاره، والقدرة على المبادأة ومواجهة الجماهير.

---

<sup>٣١</sup> محمود على السملن، التوجية في تدريس اللغة العربية، مصر، دار المعارف، ١٩٨٣، ص ٢٤٥

٣. الحياة المعاصرة بما فيها من حرية و ثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة و ابداء الرأي و الإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث الذي سيؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس
٤. الكلام ليس وسيلة لطمأنة الناس المتنقلين فقط، بل طمأنة لأهليهم وذويهم، لأن في انقطاع الاتصال بداية الخطر. فالمترب والممسافر عندما يكلم أهله بالهاتف يطمئنهم، ويكلم رفاقه وأصدقائه فيطمئن عليهم، ويطمئنون عليه.
٥. الكلام مؤشر صادق إلى حد ماللحكى على المتكلم ، ومعرفة مستوى الثقافى، وطبقته الاجتماعية ، ومهنته أو حرفه، ذلك لأن المستكلمين على اختلاف أنواعهم ، إنما يستخدمون اصطلاحات لغوية تنبئ عن عملهم، ومن هنا فإن الكلام هو الإنسان، ولذلك قال بعض علماء المنطق: إن الإنسان حيوان ناطق.
٦. الكلام وسيلة الإقناع، والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، ويفيد ذلك واصحاً من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المستكلمين، أو المشكلات الخاصة وال العامة التي تكون محلاً للخلاف.
٧. الكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعانيه، لأن تعبير الفرد عن نفسه ولو كان يحدث نفسه علاج نفسي يخفف من حدة الأزمة التي يعانيها، أو الموقف التي يتعرض لها.
٨. الكلام وسيلة رئيسية في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يستغني عنها معلم في أية مادة من المواد للشرح والتوضيح.

الكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير، والمتعلم والجاهل، والذكر والأذن، حيث يتتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبته <sup>٣٢</sup> الضرورية.

### ج- المبادئ في تعليم مهارة الكلام

يجب مراعاة الأسس التالية في تعليم مهارة الكلام فلكي نعلم النطق الجيد للناطقين بغير اللغة العربية ينبغي مراعاة الآتية: أن يكون المعلم على كفاءة عالية في هذه المهارة وأن يراعي ما يأتي:

١. أن يبدأ بالأصوات المشابهة بين اللغتين (لغة الطالب الأولى واللغة العربية)
٢. أن يراعي المعلم مبدأ التدرج كأن يبدأ بالألفاظ السهلة المكونة من كلمتين أو ثلاثة أو أكثر.
٣. أن يبدأ بالمفردات الشائعة
٤. أن يبحث الكلمات التي تحوى حروف المد في بداية الأمر
٥. أن يركز على المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية.
٦. أن يلم المعلم بالموافق الإتصالية التي يحتاج إليها الطالب
٧. كثرة التدريبات المتنوعة المتعددة الأغراض.<sup>٣٣</sup>

<sup>٣٢</sup> رشدي أحمد طعيمة. . تعليم العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه (ايسيسكو - مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم والثقافة، ١٩٨٩) ص. ١٦٠

<sup>٣٣</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله ، المرجع سابق، ص. ٥٤ - ٥٦

## د- أهداف تعليم مهارة الكلام

أهم أهداف تعليم الكلام هي:

١. أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
٢. أن ينطق الأصوات المتحاوره والمتشابهة.
٣. أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.
٤. أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.
٥. أن يعبر عن أفكاره مستخدما النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
٦. أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
٧. أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.
٨. أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن التراث العربي والإسلامي.
٩. أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة.
١٠. أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة<sup>٣٤</sup>.

---

<sup>٣٤</sup> محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرباط: مطبعة المعارف الجديدة، ٢٠٠٣) ص: ١٣٠

ومن أهم الأهداف التي يجب أن يعمل المنهج بما فيه المدرس على تحقيقها وخاصة في المرحلة الأولى من مراحل التعليم العام كما يلى<sup>٣٥</sup> :

١. تطوير وعي الطلبة بالكلمات الشفهية كوحدات لغوية
٢. إثراء ثورتها اللغوية الشفهية
٣. تقويم روابط المعنى عنده
٤. تكثيفه من تشكيل الجمل وتركيبها
٥. تنمية قدرتها على تنظيم الأفكار في وحدات لغوية
٦. تحسين هجائه ونطقه
٧. استخدامه للتعبير القصص المسلى

وأما أهداف التعلم في مرحلة الثانية كما يلى<sup>٣٦</sup> :

١. ادب المحادثة والمناقشة وطريقة السير فيهما
٢. التحضير لعقد ندوة وإدارتها
٣. القدرة على أن يخطب أو يتحدث في موضوع عام أمام زملائه أو جماعة من الناس
٤. القدرة على قص القصص والحكايات
٥. القدرة على إعطاء التعليمات والتوجيهات
٦. القدرة على عرض التقارير عن أعمال قام بها أو مارسها
٧. القدرة على التعليق على الأحداث والأحداث وعلى المدخلات
٨. القدرة على مجالسته الناس ومحاجلتهم بالحديث
٩. القدرة على عرض الأفكار بطريقة منطقية ومقنعة

<sup>٣٥</sup> على أحمد مذكر، تدريس فنون اللغة العربية، القاهرة، دار الفكر العربية، ٢٠٠٢، ص ٩٣

<sup>٣٦</sup> المرجع السابق، ص ٩٤

١٠. القدرة على البحث عن الحقائق والمعلومات والمفاهيم في مصادرها المختلفة والمتحدة

٥-

**توجيهات عامة في تدريس مهارة الكلام**

٢. تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام: يقصد بذلك أن يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه. إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم معلم و ظل هو مستمعا.
٣. أن يعبر الطلاب عن خبرة: يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به. ينبغي أن يتعلم الطالب أن يكون لديه شيء يتحدث عنه. ومن العبث أن يكلف الطالب بالكلام في موضوع غير مألف إذ أن هذا يعطل فهمه. وقد لا يجد في رصيده اللغوي ما يسعفه.
٤. التدريب على توجيه الانتباه: فالكلام ليس نشاطا آليا يردد فيه الطالب عبارات معينة و قتما يراد منه الكلام.إن الكلام نشاط عقلي مركب. إنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها و عند نطقها. و القدرة على تعرف التراكب و كيف أن اختلافها يؤدى إلى إختلاف المعنى.
٥. عدم المقاطعة و كثرة التصحيح: من أكثر الأشياء حرجا للمتحدثين و احبطا له أن يقاطعه الآخرون. و اذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغاتهم الأولى فهو أكثر صدقًا بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية.

٦. مستوى التوقعات: من المعلمين من تزيد توقعاته كما سبق القول عن الإمكانيات الحقيقة للطالب، فيظل يرافق الطالب، و يستحوذ على استيفاء القول ثم يلومه إن لم يكن عند مستوى التوقعات.

٧. التدرج: ينطبق مبدأ التدرج هنا أيضاً. إن الكلام عملية تستغرق وقتاً و تطلب من الصبر و الجهد و الحكمة ما ينبغي أن يملكه المعلم. و عليه أن يهيء من مواقف الكلام ما يتناسب مع كل مستوى من مستويات الدارسين كالتالي:

أ) بالنسبة للمستوى الابتدائي: يمكن أن تدور مواقف الكلام حول أسئلة يطرحها المعلم و يجيب عليها الطلاب. و من خلال هذه الإجابة يتعلم الطلاب كيفية انتقاء الكلمات و بناء الجملة و عرض الأفكار.

ب) المستوى المتوسط: يرتفع مستوى المواقف التي يتعلم الطلاب من خلالها مهارة الكلام. من هذه المواقف لعب الدور (role playing) وإدارة الاجتماعات.

ج) المستوى المتقدم: و هنا قد يحكي الطالب قصة أعجبتهم، أو يصفون مظهرًا من مظاهر البيعة.

٨. قيمة الموضوع: تزداد دافعية الطلاب للتعلم كلما كان ما يتعلمونه ذا معنى عندهم، وذا قيمة في حياتهم. وينبغي أن يحسن المعلم اختيار الموضوعات التي يتحدث الطلاب فيها خاصة في المستوى المتقدم، حيث الفرصة متاحة للتعبير الحر.<sup>٣٧</sup>

<sup>٣٧</sup> رشدي أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بامناهجه وأساليبه* (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم والثقافة - ايسيسكو، ١٩٨٩م/٤١٠). ص. ١٦٢ - ١٦٠.

## و- الخطة لعملية الكلام

التخطيط لعملية الكلام يتطلب ما يأتمرى :<sup>٣٨</sup>

١. أن يتعرف المتحدث أولاً على نوعية المستمعين واهتماماتهم ومستويات تفكيرهم وما يحبون سماعه وما لا يرغب في الاستماع إليه أي أن يجب على السؤال: من أتحدث؟
٢. أن يحدد أهداف كلامه فقدميا قال العرب: إن اليلاغة هي مراعاة مقتضى الحال وإن لكل مقال وكل حال مقتضاه. وعلى هذا تحديد الأهداف الكلام طبقاً لنوعية المستمع أو المستمعين ونوعية مادة الكلام نفسها ظروف الزمان والمكان وكل هذا يعد أمراً ضرورياً ويساعد المتكلم على تحقيق أهداف كلامه وكل هذا يعني أن المتكلم أو المتحدث عليه أن يجب أولاً على سؤال: لماذا سأتكلم؟
٣. أن يكون المتعلم قادراً على تحديد محتوى كلامه أي أن يحدد الأفكار والمعانى والمشكلات التي يريد الحديث عنها وأن تكون هذه الأفكار متفقة مع الأهداف التي سبق تحديدها وهنا يلتزم الأمر بتعليم التلاميذ وتدريبهم على كيفية الحصول على المعلومات والمفاهيم من مصادرها المختلفة وهذا بدوره يعلمهم ويدربه على مهارات البحث والتعلم الذاتي والاعتماد على النفس فالكلام أو التحدث هنا ليس لغوا وإنما هو فن ذومهارات شتى

<sup>٣٨</sup> المرجع السابق ص ٩٢

ويعتمد على البحث والاستكشاف والاستماع الجيد والقراءة الوعية  
ومعنى هذه الخطوات أن على المتحدث الذي الذي يخطط لحديثه أن يجب  
على السؤال : بماذا سأتكلم؟

أن يتم اختيار أنساب الاساليب أو طريقة للكلام أو الحديث و اختيار الأسلوب  
المناسب للكلام يعتمد على عدة عوامل منها نوعية المستمع و نوعية الكلام أي  
موضوعه ومادته و نوعية الأهداف المراد تحقيقها وهنا يجب تعليم التلاميذ  
وتدریییهم على أساليب الكلام أو التحدث أى التعبير الشفهي الآتية : المحاضرة  
و المتقاشة والمحادثة و الندوة و المناقضة الخطابة وإلقاء الكلمات و قص القصص  
والحكايات و إعطاء التعليمات والارشادات و عرض التقارير و التعليقات  
و المداخلات

### ز- أساليب برنامج الكلام

الكلام امر هام في حياة الناس، يتكلم الناس مع غيرهم كل يوم، يعلم ويتعلم  
ويسأل عن الاحداث والأزمية ثم المحادثة و المناقشه و الخطابة و الاتصال  
بالآخرين و بحاجتهم وكل هذا لا يتم إلا عن طريق الاتصال الشفهي.

و التدرج يمكن المعلم استخدامه في تعليم الكلام عامة كما يلى :

١. البدء بعبارات التحية و التعارف المألوفة : السلام عليكم ، وعليكم  
السلام ، صباح الخير، أهلا، مرحبا، كيف الحال ، والمهم أن يتم ذلك في  
مواقف طبيعية وأن تتكرر هذه العبارات في المواقف المختلفة

٢. يطلب من الدارسين ترديد هذه العبارت فرديا وجماعيا ومن الأفضل أن تقوم مجموعات من الدارسين بتمثيل المواقف التي تؤدي فيها هذه العبارات
٣. يهتم المدرس يأداء الطلاب الحركي والأيمائ كما يهتم بالتنعيم الذى لا تقل أهميته خصوصا في هذه المرحلة عن قواعد اللغة
٤. يتدرج التعليم بعد ذلك في المواقف الحياتية وفي الصعوبات اللغوية وفي حجم العبارات والجمل
٥. وبعد المرحلة الأولى وبالإضافة إلى التقليد والتمثيل يتدرج التعليم أيضا في مجال الأنشطة فيمكن تشجيع الطلاب على الاتصال ببعض الناطقين باللغة الأجنبية، وتبادل بعض الأحاديث القصيرة معهم
٦. بعد ذلك يمكن أن يشاهد الطلاب بعض الأفلام القصيرة أو التمثيليات في حدود حصيلتهم اللغوية دون مطالبتهم بهم جميع التفصيات
٧. ثم يلحاً الأستاذ إلى مناقشة الطلاب فيما شاهدوه ويطلب من بعضهم التعليق أو القيام ببعض الأدوار التي جاءت في الفيلم أو التمثيلية في مرحلة لاحقة يمكن للأستاذ أن يطلب من الدارسين إعداد موضوع معين ثم يناقشهم فيه. فيبدى كل منهم رأيه في الموضوع أو يعلق على اراء زملائه

بعد ذلك يستطيع المدرس أن يفاجئ الدارسين بموضوع أم يخرطهم به مسبقا ويطلب منهم مناقشة الموضوع فيما بينهم ويقتصر دوره على تنظيم المناقشة<sup>٣٩</sup>

## حـ- مواد تعليم مهارة الكلام

### ١- المحادثة

هي عملية تتم بين متحدث و مستمع أو أكثر، متحدث هو مرسل للفكرة، و مستمع هو مستقبل للفكرة. و كل منهما له دوره في عملية الاتصال، و دور المتحدث يتلخص في توضيح أفكاره عن طريق نظم الكلمات بعضها مع بعض في وحدات تحمل فكرة و لاستفسار عن المعنى الغامض في الحديث<sup>٤٠</sup>.

لذلك أن المحادثة من أهم ألوان النشاط الصغار و الكبار، فإذا أضفنا إلى ذلك ما تقتضيه الحياة الحديثة من اهتمام بالمحادثة، و جدنا أن المحادثة أن تحظى بمكانة كبيرة في المدرسة فلا بد أن يتعلم التلميذ كيف تكوين القدرة على محاولة غيره في أثناء المحادثة، و أن يكون قادرا على تغيير مجرى الحديث و كذا كل معرفة الأماكن و الأوقات التي لا ينبغي الكلام فيها، و لا بد أن يكون قادرا على تقديم الناس بعضهم البعض<sup>٤١</sup>.

### ٢- المناقشة

الحديث المشترك الذي يكون فيه مؤيد و معارض، و سائل و مجيب. و أساس المناقشة هي أنها نشاط لإثارة التفكير الناقد<sup>٤٢</sup>. و فيها المناقشات التي تجري عند الخلاف في مسألة ما، أو عند وضع الخطبة للقيام بعمل، أو عند تقديم عمل ما، كل هذه الحالات للمناقشة. و

<sup>٤٠</sup> أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، ص. ١٠٩.

<sup>٤١</sup> محمد إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، (الرياض: مكتبة التوبه، ٢٠٠٣)، ص. ١٤٧.

<sup>٤٢</sup> أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، ص. ١١٠.

ينبغي أن ناتفت الآن للقدرات و المهارات و الميول التي يجب أن نستهدفها في تعليمنا<sup>٣</sup>.

### ٣- حكاية القصص

هي حكاية نثرية تستمد أحداثها من الخيال أو الواقع أو منهما معاً، و تبني على قواعد معينة<sup>٤</sup>، و حكاية القصص من ألوان الكلام الحامة، فالقصة في حد ذاتها مهم للتتدريب على مهارة الكلام حيث أن الناس بتنوع عمرهم يحبون القصة، فحب الناس للقصة يجعلها عاملًا من عوامل ترقية الكلام<sup>٥</sup>.

### ٤- الأسئلة والأجوبة

الأسئلة والأجوبة من أنساب الطرق وأبسطها وأكثرها فعالية في تدريس المحادثة باللغة العربية، وعادة ما يبدأ المعلم استخدام هذ الأسلوب بأسئلة وإجابات قصيرة، ثم ومع نمو قدرة الدارسين على الاستجابة للمواقف الشفوية ينتقل المعلم إلى مراحل أكثر تقدمًا، فيتقدم من السهل إلى المعقد، ومن المواقف الصغير إلى مواقف جوهرية تستغرق عدة دقائق.<sup>٦</sup>

### ط- طرق تعليم مهارة الكلام

أما طرق التدريس المناسبة لاستخدام هذا التعليم فمنها:

#### ١. الطريقة المباشرة (Direct Method)

<sup>٣</sup> محمد إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، ص. ١٤٧.

<sup>٤</sup> إبراهيم أنيس وآخرون، المعجم الوسيط، (المدينة المنورة: مطبعة أعكاسا، دون سنة)، ص. ٧٤٠.

<sup>٥</sup> أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، ص. ١٠٦.

<sup>٦</sup> المرجع نفسه، ص: ١٣٩-١٤٠.

تستخدم هذه الطريقة الاقتران المباشر بين الكلمة وما تدل عليه وتستخدم أسلوب التقليد والحفظ حيث يستظهر الطلاب جمالاً باللغة العربية وأغانٍ ومحاورات تساعدهم على إتقان اللغة المنشودة. تتجنب هذه الطريقة استخدام الترجمة، ولامكان لغة الأم ولا تستخدم الأحكام النحوية.<sup>٤٧</sup>

## ٢. الطريقة السمعية الشفهية (Audio lingual Method)

ينبغي أولاً أن تقتصر نشطة الدرس على الجانب السمعي الشفهي المحالات البصرية الإشارية للسلوك اللغوي. كما ينبغي أن يعقب مرحلة التعرف والتمييز كل من المحاكاة والتكرار والاستظهار ولا يترك الدرس اهتمامه على توسيع حصيلته من المفردات إلا بعد أن يتعود على الأصوات والنظم والصبغ، وعلى الدرس أن يركز على الصحة اللغوية قبل السعي نحو الطلق.<sup>٤٨</sup>

ينبغي أيضاً أن يكون المعلم نموذجاً لطلبه في النطق السليم واستخدام في اللغة وأن يحكم المعلم على أداء الطالب ويفصل خطأه بمجرد حدوثها. وفي بداية التعليم من الأفضل أن يستمع الطلبة إلى المدرس أو النموذج مسجلاً على شريط حتى يستطيعوا التمييز بين أصوات ونبر الجملة التي يتعلمونها، ثم يبدأون في تكرار

<sup>٤٧</sup> محمد على الخولي، *أساليب تدرس اللغة العربية*، (عمان: دار لفلاح، ٢٠٠٠)، ص. ٢٢.

<sup>٤٨</sup> جاك و ثيودور رتشاردرز وجرز، *مذاهب وطراائق في تعليم اللغات: وصف وتحليل*، ترجمة: اسماعيل الصيبي وغيره، (الرياض: دار عالم الكتب، ١٩٩٠)، ص. ١١٩ - ١٢٠.

الجملة بعد النموذج أو خلف المدرس إلى أن يتمكنا من تكرارها بمفردهم بدقة و طلاقة. و عندما يستطيع كل طالب أن يستعيد الجملة و يكررها بطريقة مرضية يتم الانتقال إلى تعليم جملة أخرى.<sup>٤٩</sup>

#### ٢. طريقة الإستجابة الجسمية (Total Physical Response Method)

يطلب المعلم من الطلاب أن يعملا ما أمرهم مباشرة بالاستجابة الجسدية. على سبيل المثال، أمر المدرس الطالب ليفتح الباب فالطالب يفتحه مباشرة

#### ٤. الطريقة الصامتة (The Silent Way Method)

تقديم المدرس عنصر لغوي مرة واحدة، وعادة ما يكون ذلك باستخدام معينات غير لفظية من أجل توصيل المعانى للطالب. ويتبع ذلك مباشرة الاختبار والذي قد يكون من الأفضل تسميته باستنطاق الطالب وتشكيل استجابته.<sup>٥٠</sup>

#### ٥. الطريقة الاتصالية (Communicative Method)

وقد يقوم المعلم بصورة شخصية وغير رسمية من خلال الجلسات الإنفرادية مع كل دارس. يتحدث فيها المعلم عن موضوعات مثل نظرة الدارس إلى أسلوبه في التعلم وقدراته التعليمية

<sup>٤٩</sup> محمود كامل الناقة، مرجع سابق، ص. ٩٦

<sup>٥٠</sup> المرجع نفسه ص : ٢٠٥ - ٢٠٦

الخاصة وأهدافه من التعلم كما قد يتم ذلك بصورة رسمية عن طريق إجراء عملية تحديد احتياجات.<sup>١</sup>

#### ٦. الطريقة الانتقائية أو التوليفية (*Eclectic Method*)

من الممكن أن نظر إلى الطرق السابقة على أساس أن بعضها يكمل البعض الآخر بدلاً من النظر إليها على أساس أنها متعارضة أو متناقضة. وعلى المعلم أن يشعر أنه حر في استخدام الأساليب التي تناسب طلابه بغض النظر عن انتماء الأساليب لطرق تدريس مختلفة.<sup>٢</sup>

### ي- تقويم تعليم مهارة الكلام

هو وسيلة لمعرفة النتائج التعليمية. ورأى سوهرسيمي أريكتتو أنه وسيلة أو الطريقة المرتبة لجمع البيانات عن أحوال شخص نظراً إلى نتائج تعلمه. ورأى نور كنجانا أن التقويم هو وسيلة لنيل النتائج من وظائف الطلبة أو مجموعة من الطلبة حتى يعرف المعلم عن قدرة الطلبة بنتيجة ثابتة<sup>٣</sup>.

#### ١. للإختبار وظائف عديدة منها:

##### أ)- قياس تحصيل الطلاب

<sup>١</sup> المرجع نفسه ص: ١٤٩

<sup>٢</sup> محمد علي الخولي، مرجع سابق ص: ٢٦

<sup>٣</sup> Iskandar Wasid dan Dadang Sunandar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, (Bandung: Rosdakarya, ٢٠٠٨), p. ١٠٨

<sup>٤</sup> محمد علي الخولي، مرجع سابق، ص. ١٥٥

- ب) - تقييم المعلم لنجاحه في التعليم
- ج) - التجريب لمعرفة أية الأساليب التدريسية أفضل
- د) - ترفيق الطلاب من صف إلى آخر
- هـ) - إعلام الوالدين بمستوى ابنائهم
- و) - تشخيص نقاط الضعف لدى الطلاب
- ز) - تجميع الطلاب في فئات متاجنسة
- ح) - حفز الطلاب على الدراسة
- ط) - التنبؤ بقدرة الطالب على السير في برنامج دراسي ما
- ي) - فرز الطلاب إلى مقبول وغير مقبول للالتحاق ببرنامج ما.
٢. في مجال تقويم الكلام ينبغي مراعاة التالي:
- أ. تصحيح الأداء التعبيري الخاطئ لا يقل أهمية عن تصحيح أخطاء النحو
- ب. أننا نعلم النطق الأشخاص لديهم لغة أم (لغة أولى) وربما يجيدون لغة أخرى أو أكثر
- ج. مهمة الدرس هي تعليم الكلم ليس الكتابة
- د. الموضوع يتعلق بلغة جديدة يعني مبتدئين تماماً
٥. هؤلاء المبتدئين راشدون وليسوا أطفالاً<sup>٥٥</sup>

<sup>٥٥</sup> رحماد ابراهيم،*الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها*، القاهرة، دار الفكر العربي، ١٩٨٧، ص ٢٣٨

## كـ - المشكلات في تعليم مهارة الكلام

- عندما يتعلم غير العربي اللغة العربية، فمن المحمول أن يواجه بعض الصعوبات المتعلقة بالنطق. ويقول الخولي أن هناك مشكلات في مهارة الكلام وهي :
١. قد يصعب على المتعلم أن ينطق بعض الأصوات العربية غير الموجودة في لغته الأم.
  ٢. قد يسمع المتعلم بعض الأصوات العربية ظاناً إياها أصواتاً تشبه أصواتاً في لغته الأم مع المعلم أنها في الواقع خلاف ذلك.
  ٣. قد يخطئ المتعلم في إدراك ما يسمع فينطق على أساس ما يسمع فيؤدي خطأ السمع إلى خطأ النطق.
  ٤. قد يخطئ المتعلم في إدراك الفروق الهامة بين بعض الأصوات العربية وينطقها ليست هامة قياساً على ما في لغته الأم.
  ٥. قد ينطق المتعلم الصوت العربي كما هو منطوق في لغتهم الأم لا كما ينطقه العربي.
  ٦. قد يضيف المتعلم إلى اللغة العربية أصواتاً غريبة عنها يستعيدها من لغته الأم.
  ٧. قد ينطق المتعلم الصوت العربي كما هو منطوق في لغتهم الأم لا كما ينطقها العربي.
  ٨. قد يصعب على المتعلم نطق صوت عربي ما لاعتبارات اجتماعية فبعض الشعوب تعتبر اخراج اللسان من الفهم سلوكاً معيناً.
  ٩. قد تجد صوتاً مشتركاً بين العربية واللغة الأم لمتعلم ما، ولكن هذا الصوت يشكل صعوبة لدى المتعلم في بعض المواقع
  ١٠. و من الأصوات الصعبة على غير العربي ( ط، ض، ص، ظ ) فهي أصوات مفخمة أو مطبقة أو محلقة، تعرضت لتفخيم أي إطباقي أو تحليق.

١١. و من الأصوات الصعبة علي غير العربي (خ، و، غ). بل إن التمييز بينهما يصعب أحيانا علي الطفل العربي.
١٢. قد يصعب علي غير العربي التمييز بين الهمزة و الفتحة القصيرة.
١٣. قد يصعب علي المتعلم أن يدرك الفرق بين الفتحة القصيرة و الفتحة الطويلة.
١٤. قد يصعب عليه التمييز بين الكسرة القصيرة و الكسرة الطويلة.
١٥. قد يصعب عليه نطق (ر) العربية التكرارية أو المرددة

## ل- مراحل تنمية مهارة الكلام

قال رشدي أحمد طعيمة عن تنمية مهارة الكلام، ينبغي تنمية المهارات الآتية في الكلام على وفق المستويات التالية<sup>٥٧</sup> :

أولاً: المستوى الإبتدائي :

أ)- نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا.

ب)- التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة مثل (د/ ز/ ط) وكذلك الأصوات المتحاورة مثل (ب/ ت/ ث) تمييزا واضحا.

ج)- التمييز عند النطق بين الحركات الطويلة والحركات القصيرة.

د)- التمييز صوتيا بين ظواهر المد والشدة، والتفريق بينهما سواء عند النطق بهما أو الاستماع إليهما.

هـ)- استخدام الإشارات والإيماءات والحركات استخداما معبرا عما يريد توصيله.

---

<sup>٥٧</sup> رشدي أحمد طعيمة، *مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي*، (القاهرة: دار الفكر العربي)، ص:

و)- إدراك نوع الانفعال الذي يسود الحديث ويستحب له في حدود ما تعلمه

ثانياً: المستوى المتوسط :

- أ)- نطق الكلمات الم-tone نطقاً صحيحاً يميز التنوين عن غيره من الظواهر.
- ب)- الاستجابة للأسئلة التي توجه إليه استجابة صحيحة مناسبة الهدف من إلقاء السؤال.
- ج)- إعادة سرد قصة تلقى عليه.
- د)- القدرة على أن يعرض الطالب شفوياً وبطريقة صحيحة نصاً لحديث ألقى عليه.

ثالثاً: المستوى المتقدم:

- أ)- التعبير عند الحديث عن احترامه للآخرين.
- ب)- تطوير نغمة صوته حسب الموقف الذي يتحدث فيه.
- ج)- سرد قصة قصيرة من إبداعه.
- د)- استرجاع نص من الذاكرة يحفظه ويلقيه صحيحاً، مثل الآيات والأحاديث والأناشيد
- هـ)- التمييز بين أنواع النبر والتنعيم عند الاستماع إليها وتأديتها بكماءة عند الحديث.

## المبحث الرابع : الوسائل التعليمية (Teaching Aids)

### أولاً : مفهوم الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية أو نقول باللغة الإنجليزية *Teaching Aids* هي كلّ أنواع الوسائل التي تعين المعلم على توصيل المعلومات والحقائق للتعلم بأسهل وأقرب طرق<sup>٨</sup>. وقيل أنها هي كلّ أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم وتوضيح كلمات المعلم أي لتوضيح المعاني وشرح الأفكار وتدريب الدارسين على المهارات واكتسابهم العادات وتنمية الاتجاهات وغرس القيم، دون الاعتماد الأساسي من جانب المعلم على استخدام الألفاظ والرموز والأرقام<sup>٩</sup>.

وقال الطوبجي تفريقاً بين مصطلح «المواد التعليمية» ومصطلح «الأجهزة التعليمية» بأن المواد التعليمية (*Instructional materials*) فتشمل الأفلام والاسطوانات والخرائط والصور النماذج وغير ذلك من المواد... الخ. ويقال لها أحياناً *Software*. وأما الأجهزة التعليمية فيشار إليها بالمصطلحات *Hardware equipment* أو *Hardware*. وكثيراً ما تذكر عبارة الوسائل التعليمية ويقصد بها المواد والأجهزة معًا. ومفهوم الوسائل التعليمية هي المواد والأجهزة والموافق التعليمية التي يستخدمها المدرس في مجال الاتصال التعليمي بطريقة ونظام

<sup>٨</sup> عبد الرحمن كدوك. *تكنولوجيا التعليم: الماهية والأسس والتطبيقات العملية* (الرياض: المفرادات، ٢٠٠٠) ص: ٦٧

<sup>٩</sup> عبد الحميد سيد أحمد منصور، *سيكلولوجيا الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية* (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨١)، ص. ٤٠

خاص لتوسيع فكرة أو تفسير مفهوم غامض أو شرح أحد الموضوعات بعرض تحقيق التلميذ لأهداف سلوكية محددة<sup>٦٠</sup>.

نظراً إلى الإيضاح المذكور نستطيع أن نفهم أن الوسائل التعليمية هي كل الأشياء من المواد والأجهزة والمقاييس التعليمية التي يستخدمها المعلم لتوضيح كلماته المكتوبة أو المنطقية ولتسهيل فهم الدارسين إليها حتى يصل إلى عملية التعليم والتعلم الفعالة والمثيرة.

#### ثانياً: أهمية الوسائل التعليمية

ومن الواضح لنا أن الوسائل التعليمية يمكن أن تؤدي دوراً هاماً في النظام التعليمي، لأنها تساعد بشكل كبير على استشارة إهتمام التلاميذ وإشراك حاجاتهم للتعليم، كما تساعد على زيادة خبراتهم، مما يجعلهم أكثر استعداداً وأوفقاً مزاجاً للتعلم<sup>٦١</sup>. ورأى التوجي أن الوسائل التعليمية تساعد على تحقيق الأهداف التعليمية المنشودة وتزويد المفاهيم عند التلاميذ ونحوها من الأمور التعليمية<sup>٦٢</sup>. ونظر سوجانا ورفاعي أن الوسيلة التعليمية تستطيع أن ترفع أنشطة الطلاب في عملية التعليم والتعلم مع إكمال النجاح في نتائجها<sup>٦٣</sup>. وبجانب ذلك تؤدي الوسائل التعليمية إلى تكوين الإتجاهات الجديدة كما تعزّز عملية الرغبة في عملية التعلم.

<sup>٦٠</sup> حسين حمدي التوجي. مرجع سابق ص ٤١

<sup>٦١</sup> عبد الرحمن كدوكة. مرجع سابق ص. ٦٧

<sup>٦٢</sup> حسين حمدي التوجي. مرجع سابق ص ٤٤.

<sup>٦٣</sup> Nana Sujana dan Ahmad Rifai. *Media Pengajaran* (Bandung : Sinar Baru, ١٩٩٢) Hal. ٢

### ثالثا : دور الوسائل التعليمية في تحسين عملية التعليم والتعلم :

وقد ذكر الباحث مماسيق أنَّ الوسائل التعليمية تؤدي دوراً هاماً في النظام التعليمي. ويمكن أن يلخص الباحث إلى الدور الذي تؤديه الوسائل التعليمية في تحسين عملية التعليم والتعلم بما يلي :

**أ - إثراء التعليم :** أوضحت الدراسات والأبحاث (منذ حركة التعليم السمعي البصري) ومروراً بالعقود التالية أنَّ الوسائل التعليمية تؤدي دوراً جوهرياً في إثراء التعليم من خلال إضافة أبعاد ومؤثرات خاصة وبرامج متميزة . إن هذا الدور للوسائل التعليمية يعيد التأكيد على نتائج الأبحاث حول أهمية الوسائل التعليمية في توسيع خبرات المتعلم ويسير بناء المفاهيم وتحظى الحدود الجغرافية والطبيعية ولا ريب أن هذا الدور تضاعف حالياً بسبب التطورات التقنية المتلاحقة التي جعلت من البيئة المحيطة بالمدرسة تشكل تحدياً لأساليب التعليم والتعلم المدرسية لما تزخر به هذه البيئة من وسائل اتصال متنوعة تعرض الرسائل بأساليب مثيرة ومشرقة وجذابة.

**ب - اقتصادية التعليم :** ويقصد بذلك جعل عملية التعليم اقتصادية بدرجة أكبر من خلال زيادة نسبة التعلم إلى تكلفته . فالهدف الرئيس للوسائل التعليمية تحقيق أهداف تعلم قابلة للقياس بمستوى فعال من حيث التكلفة في الوقت والجهد والمصادر .

ج - تساعد الوسائل التعليمية على استشارة اهتمام التلميذ واسباب حاجته للتعلم : يأخذ التلميذ من خلال استخدام الوسائل التعليمية المختلفة بعض الخبرات التي تثير اهتمامه وتحقيق أهدافه . وكلما كانت الخبرات التعليمية التي يمر بها المتعلم أقرب إلى الواقعية أصبح لها معنى ملمساً وثيق الصلة بالأهداف التي يسعى التلميذ إلى تحقيقها والرغبات التي يتوق إلى إشباعها

د - تساعد على زيادة خبرة التلميذ مما يجعله أكثر استعداداً للتعلم : هذا الاستعداد الذي إذا وصل إليه التلميذ يكون تعلمه في أفضل صورة .

ومثال على ذلك مشاهدة فيلم سينمائي حول بعض الموضوعات الدراسية تهيئ الخبرات اللازمة للتلميذ وتجعله أكثر استعداداً للتعلم .

ه - تساعد الوسائل التعليمية على اشتراك جميع حواس المتعلم : إن اشتراك جميع الحواس في عمليات التعليم يؤدي إلى ترسیخ وتعزيز هذا التعلم والوسائل التعليمية تساعد على اشتراك جميع حواس المتعلم ، وهي بذلك تساعد على إيجاد علاقات راسخة وطيدة بين ما تعلمه التلميذ ، ويتربّ على ذلك بقاء أثر التعلم .

و - تساعد الوسائل التعليمية على تحاشي الوقوع في اللفظية : والمقصود باللفظية استعمال المدرس ألفاظاً ليست لها عند التلميذ الدلالة التي لها عند المدرس ولا يحاول توضيح هذه الألفاظ المجردة بوسائل مادية محسوسة تساعد على تكوين صور مرئية لها في ذهن التلميذ ، ولكن إذا تنوّعت هذه الوسائل فإنّ اللفظ يكتسب أبعاداً من المعنى تقترب به من الحقيقة الأمر الذي يساعد على زيادة التقارب والتطابق بين معانى الألفاظ في ذهن كل من المدرس والتلميذ .

ز - يؤدي تنويع الوسائل التعليمية إلى تكوين مفاهيم سليمة .

ح - تساعد في زيادة مشاركة التلميذ الايجابية في اكتساب الخبرة : تنمي الوسائل التعليمية قدرة التلميذ على التأمل ودقة الملاحظة وأتباع التفكير العلمي للوصول إلى حل المشكلات . وهذا الأسلوب يؤدي بالضرورة إلى تحسين نوعية التعلم ورفع الأداء عند التلاميذ .

ط - تساعد في تنويع أساليب التعزيز التي تؤدي إلى تثبيت الاستجابات الصحيحة ( نظرية سكнер Skinner ).

ي - تساعد على تنويع أساليب التعليم لمواجهة الفروق الفردية بين المتعلمين.

ك - تؤدي إلى ترتيب واستمرار الأفكار التي يكرنها التلميذ .

ل - تؤدي إلى تعديل السلوك وتكون الاتجاهات الجديدة<sup>٦٤</sup> .

#### رابعاً : أساسيات في اختيار و استخدام الوسائل التعليمية :

إنَّ اختيار الوسائل التعليمية التي يستعين بها المدرس في عملية التعليم والتعلم لابد من مراعاة الهدف من اختيارها، هل هي تفيد تسهيل عملية التعليم والتعلم أو مجرد معرفة بعض المعلومات العامة فحسب، وهل يكون استخدام الوسائل التعليمية للفرد أو للمجموعة، وهل يكون استخدام الوسائل التعليمية لمجموعة من الطلاب لمرحلة الإعدادية أو الإبتدائية أو المتوسطة أو للثانوية. وبجانب مراعاة الهدف، فعلى المدرس أن يراعي أيضاً إلى خصائص وميزات الدارسين، موضوع الدرس ، التكلفة المالية والعوامل المقيدة.

وما يلي يعرض الباحث أساسيات استخدام الوسائل التعليمية، و هي:

<sup>٦٤</sup> دور الوسائل التعليمية في تحسين عملية التعليم والتعلم <http://www.moe.edu.kw.htm>. Released

نقل في شهر نوفمبر ٢٠٠٨

- أ - تحديد الأهداف التعليمية التي تتحققها الوسيلة بدقة : وهذا يتطلب معرفة جيدة بطريقة صياغة الأهداف بشكل دقيق قابل للقياس ومعرفة أيضاً مستويات الأهداف: العقلي، الحركي، الانفعالي ... الخ. وقدرة المستخدم على تحديد هذه الأهداف يساعد على الاختيار السليم للوسيلة التي تتحقق هذا الهدف أو ذلك.
- ب - معرفة خصائص الفئة المستهدفة ومراعاتها : ونقصد بالفئة المستهدفة التلاميذ، المستخدم للوسائل التعليمية عليه أن يكون عارفاً للمستوى العمري والذكائي والمعرفي وحاجات المتعلمين حتى يضمن الاستخدام الفعال للوسيلة .
- ج - معرفة بالمنهج المدرسي ومدى ارتباط هذه الوسيلة وتكاملها من المنهج : مفهوم المنهج الحديث لا يعني المادة او المحتوى في الكتاب المدرسي بل تشمل : الأهداف والمحتوى ، طريقة التدريس والتقويم ، ومعنى ذلك أن المستخدم للوسيلة التعليمية عليه الإمام الجيد بالأهداف ومحظى المادة الدراسية وطريقة التدريس وطريقة التقويم حتى يتسعى له الأنسب والأفضل للوسيلة فقد يتطلب الأمر استخدام وسيلة جماهيرية أو وسيلة فردية .
- د - تجربة الوسيلة قبل استخدامها : والمعلم المستخدم هو المعنى بتجريب الوسيلة قبل الاستخدام وهذا يساعد على اتخاذ القرار المناسب بشأن استخدام وتحديد الوقت المناسب لعرضها وكذلك المكان المناسب، كما أنه يحفظ نفسه من مفاجآت غير سارة قد تحدث كأن يعرض فيلماً غير الفيلم المطلوب أو أن يكون جهاز العرض غير صالح للعمل، أو أن يكون

وصف الوسيلة في الدليل غير مطابق لمحوها ذلك مما يسبب إحراجاً للمن敃 وفوضى بين التلاميذ.

٥ - تقييـة أذهان التلاميـذ لاستقبـال محتوى الرسـالة : ومن الأـساليـب المستـخدمـة في تقيـة أذهـان التـلامـيـذ: الأـسئـلة إـلـى الدـارـسـين تـحـثـهم عـلـى مـتـابـعـة الوـسـيـلـة.

مع التنبيـه إـلـى نقاط هـامـة لمـيـتـعرـض لهاـ التـلـخـيـصـ.

و - تقيـة الجوـ المناسب لاستـخدـام الوـسـيـلـة : ويـشـمـل ذـلـك جـمـيع الـظـرـوفـ الطـبـيـعـيـة لـلـمـكـانـ الـذـي سـتـسـتـخـدـمـ فـيـ الوـسـيـلـةـ مثلـ: الإـضاءـةـ، التـهـويـةـ، توـفـيرـ الأـجـهـزةـ، الاستـخدـامـ فـيـ الـوقـتـ الـمـنـاسـبـ منـ الـدـرـسـ . فإذاـ لمـ يـنـجـحـ المستـخدـمـ لـلـوـسـيـلـةـ فيـ تـقـيـةـ الجوـ الـمـنـاسـبـ فإنـ مـنـ المؤـكـدـ الإـخـفـاقـ فـيـ الحـصـولـ عـلـىـ نـتـائـجـ المـرـغـوبـ فـيـهاـ.

ز - تـقوـيمـ الـوـسـيـلـةـ : وـيـتـضـمـنـ التـقوـيمـ النـتـائـجـ الـيـ تـرـتـبـتـ عـلـىـ اـسـتـخـدـامـ الـوـسـيـلـةـ معـ الـأـهـدـافـ الـيـ أـعـدـتـ مـنـ أـجـلـهـاـ . وـيـكـونـ التـقوـيمـ عـادـةـ بـأـدـاءـ لـقـيـاسـ تـحـصـيلـ الدـارـسـينـ بـعـدـ اـسـتـخـدـامـ الـوـسـيـلـةـ، أوـ مـعـرـفـةـ اـتـجـاهـاتـ الدـارـسـينـ وـمـيـوـلـهـمـ وـمـهـارـاـتـهـمـ وـمـدىـ قـدـرـةـ الـوـسـيـلـةـ عـلـىـ تـقـيـةـ الجوـ لـلـعـمـلـيـةـ التـرـبـوـيـةـ . وـعـنـدـ التـقوـيمـ عـلـىـ المـعـلـمـ أـنـ مـسـافـةـ تـقوـيمـ يـذـكـرـ فـيـهـاـ عـنـوانـ الـوـسـيـلـةـ وـنـوـعـهـاـ وـمـصـادـرـهـاـ وـالـوقـتـ الـذـي اـسـتـغـرقـتـهـ وـمـلـخـصـاـ لـمـاـ اـحـتوـتـهـ مـنـ مـادـةـ تـعـلـيمـيـةـ وـرـأـيـهـ فـيـ مـدـىـ مـنـاسـبـتـهـاـ لـلـدـارـسـينـ وـالـمـنهـاجـ وـتـحـقـيقـ الـأـهـدـافـ ...

الـخـ .<sup>٦٥</sup>

ويجب أن نلاحظ في هذا الصدد أن لكل من الوسائل التعليمية خصائص و مميزات وقدرات. فلا بد للمدرس أن يراعي تلك الخصائص والمميزات والقدرات لكي يستطيع أن يختار الوسائل التعليمية المناسبة بالمتطلّب والشرط.

**المبحث الخامس:** نبذة تاريخية عن مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج مالانج.

#### ١- تاريخ مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج

##### أ. أحوال المدرسة

هذه مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية الأهلية تقع بعيداً من المدينة، ولكنها قريب من مسجد الجامع في قرية تومبانج مالانج. بالضبط تقع هذه المدرسة في الشارع تونغول أمتونج رقم ٢٢ تومبانج مالانج جاوا الشرقية. مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج هي إحدى المدارس الأهلية الجديدة في مالانج، وقد مشت هذه المدرسة سبع سنوات من عمرها تحت رياضة الأستاذ أغوس محمد يس.

##### ب. تاريخ بناء المدرسة

أول بناء هذه المدرسة في سنة ٢٠٠٩ م وكانت هذه المدرسة تابعة للمدرسة الثانوية العامة الأهلية وهتان مؤسستان تحت رياضة نفس الرئيس

والمؤسس، وحين ذالك عدد الطلاب ٢٣ طالبا في قسم واحد. وفي هذه السنة ليست لهذه المدرسة الغرف التعليمية الخاصة لعملية التعليم والتعلم وكان طلابها يدرسون في مدرسة ديبونجورو الثانوية العامة.

وفي سنة ٢٠١٠ انتقل الأستاذ أغوس محمد يس من رياسته في المدرسة الثانوية العامة وركرز رياسته في المدرسة الثانوية المهنية ديبونجورو تومبانج، في هذه السنة قدم رئيس المدرسة رسالة استعذان المدرسة الثانوية المهنية ديبونجورو إلى وزارة الشؤون التربوية الوطنية والثقافة، وفي هذه السنة زاد عدد الطلاب فصلين.

وفي سنة ٢٠١١ ازداد عدد الطلاب فصلين أي بقدر ٦٤ طالبا وفي هذه السنة نالت المدرسة مساعدة من وزيرة الشؤون الدينية (Kemenag) حولى ٣١٢ مليون ثم استعملتها لشراء الأرض جانب المدرسة الثانوية العامة الأهلية، وبجانب ذلك قام ثلات بنيان من الفصول.

وفي سنة ٢٠١٢ إلى ٢٠١٣ ازداد عدد الطلاب أربعة فصول اي ثلات فصول من السنة ٢٠١٢ وفصل واحد من السنة ٢٠١٣ وكان الآن قد قام عدد البنيان تسعة فصول في هذه السنة.

انتشرت هذه المدرسة في سنة ٢٠١٦ ازداد الطلاب أربعة عشر فصلاً وعدد الطلاب للالفصل العاشر ١٤٨ طلاب، وللفصل الحادى عشر ١١٣ طلاب وللفصل الثاني عشر ١٢٢ طلاب كلهم ٣٨٣ طلاب.

## ٢ - رؤية ورسالة وهدف مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج مالانج.

### أ- رؤية المدرسة

تخرج الطلاب لأن يكونوا من المؤمنين والمتقين والمؤدبين والماهرين والمهنيين والمستقلين وقدارين على أداء المنافسة على المستوى الوطني والعالمي

## **ب- رسالة المدرسة**

- (١) ترقية الكفاءات والإرادات من الطلاب لامثال أوامر الله عز وجل واجتناب نواهيه ورسوله.
- (٢) ترقية الإرادة الثابتة والعزم في حماية العقيدة الإسلامية النهضية.
- (٣) ترقية الكفاءات والإرادات لامثال عبادة الله والمناسبة بشرعية الله
- (٤) ترقية الحبة إلى القرآن وعمله حسب القدرة
- (٥) ترقية أخلاق الطلبة
- (٦) المهارات المهنية
- (٧) ترقية الروح الاستقلالي
- (٨) ترقية الروح الإنحازي والصدقى
- (٩) ترقية الروح الإيجابي في كل الأنشطة التعليمية
- (١٠) ترقية إمكانية الطلبة مواجهة إلى المنهج الوطني والعالمي
- (١١) تكميل الوسائل حسب معيار الوطني والعالمي

## **ج- هدف مدرسة ديونجورو الثانوية المهنية تومبانج مالانج**

تطور المدرسة إلى أحسن التنمية في:

- (١) يتقدّم المتجرون حقيقة وظيفتهم مسلماً كتنفيذ الصلوات الخمس والصيام والزكاة وغير ذلك.
- (٢) يفهم المتجرون حقيقة ونفذوا تعاليم السلف الصالح
- (٣) أنشطة الدينية
- (٤) يستطيع المتجرون على قراءة القرآن بطلاقه وجيدة
- (٥) يتحلّق المتجرون بأخلاق الكريمة إلى أنفسهم ووالديهم وبيئتهم
- (٦) ترقية المهارات المهنية:

- أ)- تربية المهن في مجال التربية المهنية
- ب)- تربية الإشراف والتعليم الفعال حتى أن يكون الطلاب يتطورين وينالين الإنجاز المناسب بأمكاناتهم
- ج)- ترقية استخدام التكنولوجيا التعليمي
- د)- تركيز الساعة التطبيقية حسب الشعبة
- ٥)- تأدية الامتحان الامكانات الدخلي لكل إمتحان
- و)- تأدية لقب الإنجاز

- ٧) ترقية الروح الاستقلالي :
- أ- بزيادة أنشطة الاستقلالية خاصة في تمرين العمل
- ب- تأكيد النظام
- ج- أنشطة ترقية النفس
- ٨) ترقية الروح الإنجازي بتأدية المسابقة:
- أ) ترقية الروح الإنجازي بتأدية المسابقة
- ب) ترقية الروح الصدقى في كل أنشطة التقييمية
- ٩) ترقية الروح الإيجابي في كل أنشطة التعليم
- ١٠) ترقية إمكانية الطلبة مواجهة إلى المنهج الوطني والعالمي
- ١١) تكميل الوسائل حسب معيار الوطني والعالمي

### ٣- قائمة معلمي مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج مالانج<sup>٦٦</sup>

رقم	أسماء المعلمين	الدراسة	المادة التعليمية
-----	----------------	---------	------------------

<sup>٦٦</sup> Dokumen SMK Diponegoro Tumpang

أغوس محمد يس	١	علم الطبيعية	S-١
قمر الغلام	٢	التربية الإسلامية	S-١
إحياء علوم الدين	٣	شبكة واسعة (LAN)	S-٢
توفيق أنصاري	٤	اللغة العربية	S-١
محمد إيوان وحيدودي	٥	التربية الرعوية (PKN)	S-١
مودي سبوترا	٦	التربية الجسمية	S-١
جعفار فطاني	٧	الرياضية	S-١
راني رحمواتي	٨	علم الفيزياء	S-١
ياني سبوتري	٩	اللغة الإنجليزية	S-١
لولوة العبيدة	١٠	ريادة الأعمال	S-١
وحيو فريهانطا	١١	التقنية المعلوماتية (TI)	SMK
محمد شمس العارف	١٢	التربية الجسمية	S-١
بريا دوي لاكسانا	١٣	اللغة الإندونيسية	S-١
غالود راكا برانا	١٤	علم الاجتماع	S-١
أنا خليلة	١٥	الرياضية	S-١
ليا سفطري	١٦	الوسائل المتعددة	D-٣
ريسا ماهيستا	١٧	علم الفيزياء	S-١
دفي موليندرا	١٨	الرياضية	S-١
سولستري	١٩	التربية الإسلامية	S-١
نوفية الصالحة	٢٠	الرياضية	S-١
فضيلة الهدایة	٢١	الوسائل المتعددة	D-٣
فضيلة العنایة	٢٢	الوسائل المتعددة	D-٣
حورين فيتا كورنيا	٢٣	التقنية المعلوماتية (TI)	S-١

اللغة الإندونيسية	S-1	إستي ريستيانا م	٢٤
اللغة الإنجليزية	S-1	رتما فحريزا	٢٥
الوسائل المتعددة	D-٣	رحمه هدایة	٢٦
علم الكمياء	S-1	دوی فطریة	٢٧
التقنية الحركية	S-1	زين العارفين	٢٨
علم الحاسوب	S-1	خیر الفندي	٢٩
علم التمريض	S-1	إیدا آیو بوستا ساری	٣٠
اللغة اليابانية	S-1	أیو راتنا ساري	٣١
التقنية الحركية	S-1	أدی ستيا غوستياوان	٣٢
التقنية الحركية	S-1	هندری راهارديان	٣٣
التربية الرعوية (PKN)	S-1	أتیکا قرینة	٣٤
الوسائل المتعددة	S-1	فینسا رابوترا	٣٥
علم الاستشارة	S-1	أنيک کریستیاواتی	٣٦
علم الاستشارة	S-1	إمام مواردي	٣٧

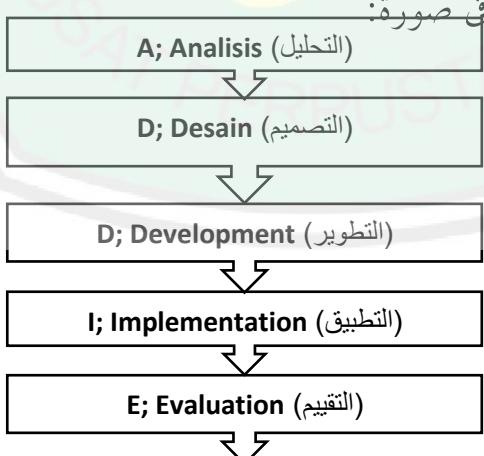
## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- مدخل البحث ومنهجه

أما مدخل هذا البحث هو المدخل الكيفي الكمي، هو البحث الذي يقصد ببحث التأثير والبيان عن أسباب التغيرات في واقع اجتماعي.<sup>٦٧</sup> واستخدم الباحث منهج البحث والتطوير (Research and Development Method) يعني منهج البحث المستخدم لتحسين المنتجات المعينة ثم تجربتها في الفعالة<sup>٦٨</sup>. قال نانا شوديغ المنهج البحث والتطوير هو المنهج الاتصالي والتفرقي بين البحث الأساسي والبحث التجاري.

خبراء التربية والتكنولوجيا سعى في إتقان التصميم والتعليم بمتصرف السنة ١٩٩٠. وهذا الإتقان تسي بنمطي أدي (ADDIE)، وأسس هذا نمط على تقرب منهجي<sup>٦٩</sup>. هذا نمط أحد الأنماط الذي يبين مراحل التعليم الأساس لتصميم نظامة البسيطة والسهلة. وهو يشتمل على خمسة أمور: والتصميم والتطوير والتطبيق وكذلك التقييم.<sup>٧٠</sup> كما في صورة:



<sup>٦٧</sup> Sukmadinata, Nana Syaodih, *Metode Penelitian Pendidikan*, hlm. ١٢-٢٠.

<sup>٦٨</sup> Sugiono, *Metode penelitian Pendidikan, Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan RnD*. (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٠) p. ٤٠٧

<sup>٦٩</sup> Dewi Salma Prawiradilaga, **Prinsip Disain Pembelajaran**, (Jakarta: Prenada Media Group, ٢٠٠٧)

<sup>٧٠</sup> Benni Pribadi, A. **Model Disain System Pembelajaran**. (Jakarta: Dian Pustaka, ٢٠١٠) hal ١٢٥.

يحاول الباحث في هذا البحث أن يضبط العوامل الأساسية المؤثرة في المتغير التابع في التجربة ويفقيس تأثيرها عليه. أو بعبارة أخرى أن المتغير المستقل "تطبيق المواد الدراسية" المعتمد على اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام مؤثر على المتغير التابع "مهارة الكلام". وبالتالي يأخذ الباحث النتائج التي تتعلق بفعالية استخدام الكتاب التعليمي نتيجة التطوير في تعليم مهارة الكلام لقسم المعلومة والتكنولوجيا بوسيلة المعرض من التطبيقات والاختبارات القبلية والبعدية.

### **بـ- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختياره**

#### **١- المجتمع**

إن مجتمع البحث هنا كل الطلاب أو الطالبات للفصل العاشر في مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانق مالانق لسنة دراسية ٢٠١٦ - ٢٠١٧ . فإذاً جموع عدد الطلبة كلهم ١٥٠ طلبة.

#### **٢- العينة**

وأما عينة البحث فهي الطلبة في الفصل العاشر للمجموعة الضابطة وكانت الطلبة في شعبة علم الحاسوب والشبكة حول ٢٣ للمجموعة التجريبية.

#### **٣- متغيرات البحث**

هناك متغيران في هذا البحث ينبغي ذكرهما، وهما ما يالي:

أ) المتغير المستقل (independence variable) في هذا البحث هو المادة المعدّة لتنمية مهارة الكلام. وهدف البحث كما سبق ذكره إلى معرفة مدى تأثير هذا المتغير المستقل في المتغير التابع وهو استيعاب الطلاب المادة للفصل العاشر بمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية.

ب) المتغير التابع (dependence variable) وهو العامل الذي ينتج عن تأثير العامل المستقل وهو الأفعال والسلوك الناتج من المتغير المستقل<sup>٧١</sup>. وفي هذا البحث هو نتيجة الطلبة في استيعاب المادة للفصل العاشر بمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية.

### ج- نموذج التصميم

على الأقل، هناك خمس خطوات لإعداد أو التطوير المواد الدراسية الجيدة، وهي كما التالي:



**١- التحليل** : (Analize) وهو تحليل احتياجات النظام مثل تحليل العمل والمهام، وأهداف التلاميذ، واحتياجات المجتمع، والمكان والوقت، والمواد والميزانية وقدرات التلاميذ.

**٢- الإعداد** : (Design) ويتضمن تحديد المشكلة سواء أتدربيبة كانت لها علاقة بالعمل أم بالتعليم والتربيّة، ومن ثم تحديد الأهداف، والإستراتيجيات، والأساليب التعليمية المختلفة الضرورية لتحقيق الأهداف.

**٣- التطوير** : (Develop) ويتضمن وضع الخطط للمصادر المتوافرة، وإعداد المواد التعليمية.

<sup>٧١</sup> جابر عبد الحميد جابر وآخرون، *مناهج البحث في التربية وعلم النفس*، (القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٧٨)، ص، ١٩٨.

**٤- التقويم** (Evaluate) ويضمن التقويم التكويني للمواد التعليمية، ولκفایة التنظيم بمساق (مقرر) ما، وكذلك تقويم مدى فائدة مثل هذا المقرر للمجتمع، ومن ثم إجراء التقويم النهائي أو الختامي. وهناك أربع خطوات وهي:

- ١) المناقشة مع الخبر (telaah oleh ahli materi)
- ٢) التطبيق أو التنفيذ واحداً فواحد (uji coba satu-satu)
- ٣) التطبيق الجموعة الصغيرة (uji coba kelompok kecil)
- ٤) التطبيق الميدانية (uji coba lapangan)

**٥- التحسين** : يقوم الباحث بتحسين المواد المعدة موافقاً لاقتراحات والتعليقات من الخبر لكي يكون الكتاب المعد صار كتاباً معدة جيدة.<sup>٧٢</sup>

#### د- إجراءات الإعداد

تنقسم هذه الإجراءات إلى قسمين: الإجراءات في إعداد مادة دراسية، والإجراءات في تحريرية إنتاج.

#### ١- إجراءات في إعداد مادة دراسية

يرتب الباحث نموذج الإجراءات لإعداد مادة دراسية لترقية مهارة الكلام في اللغة العربية كما يلي:

**أولاً** : تعين العناصر في مستوى الكفاءة التي تستند على قدرة التلاميذ في الكلام بلاحظة الباحث.

**ثانياً** : تعين الكفاءات الأساسية

**ثالثاً** : تعين المدلولات

---

<sup>٧٢</sup>. Flan Belawati dkk. Pengembangan Bahan Ajar, (Jakarta: Pusat Penerbitan Universitas terbuka, ٢٠٠٣), Hal. ٢٢٧

- رابعا : تعيين المواد التعليمية  
 خامسا : تعيين الخبرات والأنشطة التعليمية  
 سادسا : الكتاب التعليمي

## -٢ الإجراءات في تجريبة إنتاج الإعداد

بعد إعداد المواد الدراسية في الكتاب، قدمها الباحث في التجربة الميدانية  
 بالإجراءات التالية:

### أولاً: تصميم التجربة

قام الباحث بتجربة إنتاج الكتاب المعد على مرحلتين: مرحلة التصديق  
 والتثبت، ومرحلة التجربة الميدانية. مرحلة التصديق والتثبت هي تقديم  
 إنتاج الكتاب المعد إلى الخبير في مجال تعليم اللغة العربية للحصول على  
 اقتراحات والتعليقـات لـاصلاحـه. والتجربة الميدانية هي تطبيق إنتاج الكتاب  
 المعد في العملية التعليمية الذي قام بها الباحث نفسه لقياس فعالية إنتاج  
 الكتاب المعد.

### ثانياً: مصادر البيانات

ومصادر البيانات في هذا البحث تتكون من:

أ) خبراء في مجال تعليم اللغة العربية

ب) تلاميذ الصف العاشر في مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج  
 مالانج.

ج) مدير المدرسة والمعلم في تعليم اللغة العربية في مدرسة ديبونجورو الثانوية  
 المهنية تومبانج مالانج.

### ثالثاً: أنواع البيانات

وأنواع البيانات التي حصلها الباحث في هذه التجربة تتكون من المعلومات عن:

- أ) التعليقات من الخبرير في مجال تعليم اللغة العربية واقتراحاته عن الدروس في الكتاب المعد به قبل التجربة الميدانية.
- ب) خصائص التلاميذ ومعرفتهم الأولية واحتياجاتهم وشعورهم بتعلم اللغة العربية لمهارة الكلام باستخدام الكتاب المعد.
- ج) الملاحظة من مدرس اللغة العربية في مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج.
- د) الكتاب الدراسي الذي يستخدم في تعليم اللغة العربية
- هـ) نتائج التلاميذ في الاختبار البعدي لقياس فعالية الكتاب المعد به.

### ٥- أدوات جمع البيانات

حسب ما يحتاج الباحث من البيانات السابقة، يستخدم أدوات جمع البيانات التي تتكون من:

#### ١- الملاحظة

هي حصر الانتباه نحو شيء ما للتتعرف عليه وفهمه، وهي وسيلة هامة من وسائل جمع البيانات في البحوث المختلفة.<sup>٧٣</sup> سوف يستخدم الباحث هذه الملاحظة لجمع البيانات عن مادة تعليم في تنمية مهارة الكلام والكتاب الذي يستفاد منه المدرس وطريقة تعليم مهارة الكلام في تلك المدرسة.

---

<sup>٧٣</sup> زكي بدوي، قاموس المصطلحات التربوية انكليزي - عربي (القاهرة: دار غريب، ١٩٨٠) ص. ١٩١.

## ٢ - المقابلة interview

وهي استبيان شفوي يقوم في خلالها الباحث بجمع المعلومات والبيانات الشفوية من المفحوص. وهي أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية.<sup>٧٤</sup>

وإجراء المقابلة وفي ما يلي توضيح لبعض هذه التقنيات:  
أولاً: الإعداد للمقابلة أي تحديد أهداف المقابلة والمعلومات التي يريد الباحث الحصول عليها من المصادر البشرية، كما يتطلب تحديد هذه المصادر البشرية قادر على اعطاء المعلومات المطلوبة.

أ) تحديد أهداف المقابلة

ب) تحديد الأفراد الذين سيقابلهم الباحث

ج) تحديد الأسئلة المقابلة

د) تحديد المكان المقابلة وزمنها

ثانياً: تنفيذ المقابلة

أ) التدريب على إجراء المقابلة

ب) التنفيذ الفعلي للمقابلة

ثالثاً: تسجيل المقابلة

## ٣ - الاستبانة Questionnaire

يعتبر الاستبانة أداة ملائمة للحصول على المعلومات والبيانات والحقائق المرتبطة بواقع معين، ويقد بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعينين بموضوع الاستبانة.<sup>٧٥</sup> وتستخدم الباحثة الاستبانة لجمع

<sup>٧٤</sup> زكي بدوي، قاموس المصطلحات التربوية انكليزي - عربي، ص. ١٣٥.

<sup>٧٥</sup> ذوقان عبيداء وآخرون، البحث العلمي مفهومه - أدواته - أساليبه، (الرياض: دارأسامة، ١٩٩٤م) ص. ١٢١.

البيانات عن آراء التلاميذ عن مادة تعليم في تنمية مهارة الكلام. ويرى بناء بناء الاستبيان أو تصميمه بالمراحل التالية:

أولاً: تحدي هدف الاستبيان في ضوء اهداف الدراسة وفي ضوء صياغة مشكلة البحث الرئيسية، وقد مر معنا في الفصل الأول بخطة البحث طريقة تحديد المشكلة وصياغتها بشكل سؤال واضح.

ثانياً: تحويل السؤال المذكور في الفقرة السابقة إلى مجموعة من الأسئلة الفرعية حيث يرتبط كل سؤال فرعي بجانب من جوانب مشكلة البحث.

ثالثاً: وضع عدد الأسئلة المتعلقة بكل موضوع من موضوعات الاستبيان. يعدل الباحث استبيانه في ضوء الملاحظات يتلقاها فيصل إلى صدق الاستبيان وثباته.

ويستخدم الباحث هذه الأداة لجمع المعلومات عن الحقائق المتعلقة بأحوال التلاميذ عند تعليمهم اللغة العربية من حيث دوافعهم، والصعوبات التي يواجهونها أثناء تعلمهم وغيرهما من المعلومات التي يحتاج إليها الباحث عند هذه الدراسة.

#### ٤ - الاختبار

ينقسم الاختبار إلى نوعين ، هما الاختبار القبلي وهو الاختبار الذي يعقد قبل تقديم المواد المصممة لمعرفة قدرة الطالب عن المادة قبل تطبيق المادة التعليمية. وبعد التطبيق سيقوم الباحث بالامتحان البعدى وهو اختبار الذي يعقد بعد تقديم المواد لمعرفة فعالية المادة المدرستة باستخدام المادة المعدة لترقية قدرة استيعاب الطالب على مادة العربية.

ويتصف الاختبار الجيد بما يلي:

- ١ الموضوعية objectivity هو الاختيار الذي يعطي نفس النتائج مهما اختلف المصححون
- ٢ الصدق Validity هو الاختبار الذي يقيس ما وضع الاختبار من اجل قياسه.
- ٣ ثبات الاختبار reliability هو الاختبار الذي يعطي نتائج متقاربة أو نفس النتائج إذا طبق أكثر من مرة في ظروف متماثلة.<sup>٧٦</sup>

#### ٤ - أسلوب تحليل البيانات

بعد قيام الباحث بجمع البيانات بطريقة الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار تأتي خطوة عملية تجهيز البيانات وإعدادها لغايات التحليل الاحصائي ليتم الوصول إلى نتائج البحث. فتحليل البيانات هي العملية التي تنظم أو تكون بواسطتها الملاحظات الناتجة عن تطبيق خطة بحث معينة بحيث يمكن الحصول منها على نتائج.<sup>٧٧</sup>

يشتمل هذا البحث على البيانات التي سيحللها الباحث بطريقة الكيفية منها الملاحظة والمقابلة والاستبانة والبيانات التي سيحلل بالطريقة الكمية منها الاختبار.

أما البيانات المحصلة من الاختبار فيسير الباحث على الخطوات الآتية:

- ١ - تحليل البيانات من أجوبة الطلبة للأسئلة المطروحة المتعلقة بالامتحان الشفهي والتحريري عن استيعابهم لمادة العربية التي سبق تعليمها.
- ٢ - إعطاء نتيجة الإختبار

<sup>٧٦</sup> ذوقان عبيادات وأخرون، مرجع سابقن ص: ١٩١ - ١٢١.

<sup>٧٧</sup> محمد لبيب النجحي و محمد منير مرسي، البحث التربوي أصوله ومناهجها، (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٣) ص. ٢٥٠.

٣- تحويل النتائج إلى التائج الوصفية، حسب الجدول ١ عن تعين الدرجة بمسافة تحديد النتيجة<sup>٧٨</sup>.

الجدول ١

: تعين الدرجة بمسافة تحديد النتيجة

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	الدرجة
١	١٠٠ - ٨١	ممتازة
٢	٨٠ - ٦١	جيدة جدا
٣	٦١ - ٤١	جيدة
٤	٤٠ - ٢١	مقبولة
٥	٢٠ - ٠	ناقصة

٤- بعد تنفيذ الاختبار القبلي للمجموعتين حسب الباحث الانحراف المعياري

<sup>٧٩</sup> لكلاهما برمز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left( \frac{\sum D}{N} \right)^2}$$

<sup>٧٨</sup> Burhan Nurgiantoro, *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*, (Yogyakarta: BPFE, ٢٠٠١), hlm. ٣٩٩.

<sup>٧٩</sup> Burhan Nurgiantoro Burhan Nurgiantoro, *Penilaian dalam Pengajaran*, hlm. ٣٧٠.

البيان:

$$SD_D = \text{انحراف المعيارى بين المجموعتين (التجريبية والضابطة)}$$

$$D = (\text{نتيجة الاختبار القبلي}) - (\text{نتيجة الاختبار البعدي})$$

$$N = \text{عدد الأفراد العينة}$$

٥- بعد انتهاء عملية البحث قرن الباحث بين نتيجة الاختبار البعدي للمجموعتين الضابطة والتجريبية بالرمز:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\left( \frac{\sum X_1^2 + \sum X_2^2}{N_1 + N_2 - 2} \right) \left( \frac{N_1 + N_2}{N_1 \times N_2} \right)}}$$

حيث أن

$M_1$  : القياس المعدل (المتوسط) في الاختبار البعدي من فصل التجريبية.

$M_2$  : القياس المعدل (المتوسط) في الاختبار البعدي من فصل الضابطة.

$\sum X_{1,2}$  : عدد التنوعي في كل النتائج من فصل التجريبية.

$\sum X_{2,2}$  : عدد التنوعي في كل النتائج من فصل الضابطة.

$N_1$  : عدد الطلبة في فصل التجريبية.

$N_2$  : عدد الطلبة في فصل الضابطة.

---

<sup>٨</sup>Iqbal Hasan, *Analisis Data Penelitian Dengan Statistik*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, ٢٠٠٦), hlm. ١٤٦.

## ٥- مراحل تنفيذ الدراسة

- في إعداد مادة تعليم مهارة الكلام وتجريتها يراعى الباحث الإجراءات الآتية عن البحث التجريبي كما أن هناك سبع مراحل في تنفيذ البحث، منها:<sup>٨١</sup>
- ١- المرحلة الأولى : تحديد مشكلة البحث.
  - ٢- المرحلة الثانية : وضع فروض البحث.
  - ٣- المرحلة الثالثة : إعداد/ تطوير مادة تعليم مهارة الكلام وهو تعين الأهداف وتحديد محتويات المادة واختبار الطريقة والأساليب في تعليم المادة المصممة، وتعيين الوسائل المستخدمة في التعليم ووضع التدريبات بعد الانتهاء من عملية تعليم المادة لكل موضوع، ثم تحكيم المادة المعدّة عند الخبرين في مجال إعداد مادة تعليم اللغة العربية. وذلك من خلال نتيجة جمع بيانات البحث من الملاحظة والمقابلة والاستبانة عن مادة تعليم مهارة الكلام.
  - ٤- المرحلة الرابعة : القياس أي عملية يتم بواسطتها وضع الرموز للمتغيرات أو الأشياء أو الأحداث. ويستخدم الباحث الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبارين (القبيلي والبعدي).
  - ٥- المرحلة الخامسة: جمع البيانات وتشمل هذه المرحلة خطوات آتية:
    - أ) جمع البيانات الأولى من مصادرها بمحاجحة الأنشطة التعليمية للمادة التعليمية في تنمية مهارة الكلام، ثم مقابلة مدرسيين ومدير المدرسة، ثم الاختبار القبيلي للطلبة.
    - ب) تجربة المادة المعدّة في ميدان البحث، وتجرى هذه التجربة في الفصل التجريبي.
    - ج) جمع البيانات من الاختبار البعدي للفصل التجريبي وتوزيع الاستبانة للفصل التجريبي.

<sup>٨١</sup>أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومتناهجه، ص. ٢٥ - ٢٨.

٦ - المرحلة السادسة : تحليل البيانات في بيان فروق نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي للمجموعة التجريبية.

٧ - المرحلة السابعة : تعليمات بناء على اختبار الفرض من حيث القبول أو الرفض.

الجدول ٢ : مراحل تنفيذ الدراسة

الرقم	نشاطات البحث	الأسابيع من شهر نوفمبر وديسمبر	الحصة
١	إعداد المواد وتحكيمها	✓	٢١٥٤٣٢١
٢	توزيع الاستبانة	✓	٢
٣	الملاحظة والمقابلة والاختبار القبلي	✓	٢
٤	تعليم المادة (الموضوع: التعارف)	✓	٢
٥	مراجعة المادة بالتدريبات (الموضوع: التعارف)	✓	٢
٦	الاختبار البعدي	✓	٢
٧	تحكيم المادة الثانية	✓	
	تحليل البيانات	✓	
١٠	المجموعة		

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

يحتوي هذا الفصل على: (عرض البيانات من نتيجة إعداد / تطوير مادة دراسية وتحليلها، وعرض البيانات من المقابلة وتحليلها ومناقشتها، وعرض البيانات من الملاحظة وتحليلها، وعرض البيانات من الاستبيان وتحليلها ومناقشتها، وعرض البيانات من الاختبار وتحليلها ومناقشتها، ومناقشة البيانات المتحصلة بعد التجربة. فيقدم الباحث في هذا البحث البيانات التي حصل عليها الباحث من عملية إعداد / تطوير مادة تعليم مهارة الكلام واستخدام وسيلة المعرض لقسم المعلومة والتكنولوجيا وعملية تجربتها في الدراسة الميدانية.

#### المبحث الأول: إجراء تطوير المواد التعليمية على ضوء ADDIE في تنمية مهارة الكلام

في عملية إعداد مادة تعليم للمستوى الثانوي / للفصل العاشر لتنمية مهارة الكلام بمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج مالانج اعتمد الباحث الأسس السبع في اختيار مادة مهارة الكلام التي قد سبق ذكره. هذه الأسس هي المعايير بالنسبة للباحث في تعين مادة مهارة الكلام التي يناسب تعليمها في المستوى الثانوي المبتدئين. في هذه العملية سار الباحث على الخطوات الآتية:

##### أ- الاكتشاف والاطلاع على الكتب المتضمنة المادة

في هذا البحث قام الباحث بطالعة بعض الكتب التي يتضمن مادة المفردات والجملة وال الحوار أو المحادثة، كالمعاجم العربية مثل المعجم البصري في اللغة العربية والإندونيسية، القاموس المساعد لكتاب العربية بين يديك، المعجم

السيوطى، وكتاب اللغة العربية للمدارس الثانوية العامة لزكية عارفة وندى  
أفعدى، وكتاب المحادثة للمعهد سونان أمبيل العالى، وكتاب المحادثة باللغة  
العربية والإندونيسية لدكتور محمد حليمى زهدي.

#### **بـ عرض بيانات الملاحظة ومناقشتها**

لقلة معرفة الباحث عن أحوال الطلبة في مدرسة ديبونجورو الثانوية  
المهنية للفصل العاشر وكذلك المادة في تنمية مهارة الكلام المستخدمة في هذه  
المدرسة قام الباحث بالملاحظة لمعرفة بعض النقاط الآتية، منها:

- ١ حال التعليم والمنهج عموماً في هذه المدرسة
- ٢ المادة التي ألقاها المعلمة في التعليم من حيث المفردات والجمل  
والحوار، وتناسب المادة وأهميتها للطلبة.
- ٣ أثر المادة التعليمية نحو عادة الطالبات في حفظ المفردات  
واستخدام الكلمات والجمل.

حين عمل الباحث الملاحظة نحو أحوال العملية التعليمية بهذه  
المدرسة، وجد الباحث بأن المعلم لم يستخدم المادة الصحيحة للتعليم. المادة  
المستخدمة هي كتاب اللغة العربية للمدرسة الثانوية العامة فيه المفردات  
والمحادثة والقراءة والتدريبات ولكن لم يتركز هذا الكتاب لتنمية مهارة الكلام  
ولم يناسب للمدرسة الثانوية المهنية.

بنظر إلى هذه الملاحظة، رأى الباحث أن المعلم وكذلك الطلبة لا يهتم  
بالأهداف المقصودة من هذه العمليات التعليمية. وأند الباحث الاستنباط بأن  
هذه المشكلة تأتى من عدم المادة التعليمية التي تضمنت فيه الأهداف الخاصة  
من تعلم مهارة الكلام والمادة التعليمية المناسبة بطبيعة المدرسة.

### جـ- مواصفات المادة المعدة في تنمية مهارة الكلام

في تطوير المواد التعليمية لتنمية مهارة الكلام لمدرسة ديبونجورو الثانوية  
المهنية تو מבانج ذكر الباحث بعض النقاط الآتية:

١ - التمهيد، التمهيد هو نقط مهم يحتاج الباحث إلى ذكرها في بدئية المادة

المطورة. وهو يكون دليلاً لكل من المعلم والمتعلم في العملية التعليمية.

وتحتوى هذه النقطة التمهيدية على أهداف تعليم مهارة الكلام، ومحفوظ

المادة أي موضوعات المادة، وطريقة تعليمها، وطريقة المعلم في تعليم

المفردات في تطبيق الحوار للطلاب وتكوين الجمل والتقويم. وخطوات

التعليم من البداية حتى النهاية، وتقسيم أوقات التعليم في استخدام

الكتاب وعرضه.

٢ - موضوع المادة، في هذه النقطة راجع / ذكر الباحث اختيار الموضوع

المناسب بطبيعة الطلاب في المدرسة وبيئتها وكذلك المعاملة بين

زملائهم. اختيار الباحث الموضوع بنظر إلى مستوى الطلاب، يعني

الموضوع السهل مناسب لمستوى المبتدئين. في البداية وضع / عرف

الباحث المفردات ثم الحوار وختار المفردات وال الحوار على أساس الأهمية

وهي تفضيل المفردات والحادية التي تشجع حاجة معينة عند المتعلم على

تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلاً.

٣ - عدد المفردات، تعين عدد المفردات لكل لقاء علمي هو أمر مهم في

عملية تعليمية أي أن عدد المفردات المكتسبة لدى الطالب لابد أن يعينه

المعلم مراعيتا قدرة الطلاب على حفظها وتكوينها في الجملة وكذلك

بسعة الوقت المعد لكل حصة. لأن لكل موضوع فيه الحوار فازداد عدد

المفردات المكتسبة بوجود الحوار. يلزم على المعلم أن يهتم باستخدام المعرض في معظم اللقاء عند أول الدراسة.

٤ - أدوات التقويم، بعد انتهاء تعليم المفردات والحوار بالعرض لابد أن يستمر المعلم بالتدرييات المعدة. من الخصائص هذا الكتاب هناك التدرييات العديدة إما بالكتاب أو بالعرض. على الأقل المتعلم يستطيع أن يحفظ المفردات والحوار ٨٥%.

د- الحصول على محتويات المادة المعدة في تنمية مهارة الكلام للفصل العاشر بمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومنجانج

تقديم الباحث محتوى مادة تعليم في تنمية مهارة الكلام بمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومنجانج مطبوع ومقدم لمعلم الفصل العاشر. وقبل أن يحصل الباحث على نتائج هذه المحتويات، سار الباحث على تعبير مضمون المادة في تعين محتويات المادة المعدة، منها:

١ - تحديد أهداف تعلم مهارة الكلام، أي تحديد عما أراد الطلاب والمعلمين أن يحصلواها بعد أن قاموا بالعملية التعليمية. وأما الأهداف التي عينها الباحث لهذه المادة هي: أن يقدر الطالب على نطق الكلمة ومعرفة معناها، ويقدر الطالب على حفظ الحوار وكذلك يقدر على تمثيل وتلجم عن الموضوع في الحوار، ويقدر الطالب على تكوين الجمل مناسبة بالحوار أو بشكل آخر، ويقدر الطالب في تطبيق الكلام اعتماداً على الحوار الذي حفظه.

٢ - تعين المادة التعليمية، في تعينها قد اعتمد الباحث على الأسابيع الدراسية المقررة في مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية. تلك الأسابيع الدراسية تتكون من ١٩ أسبوعاً للمستوى الأول ولكل الأسبوع حصتان وكل الحصة ٩٠ دقيقة / ٦٠ دقيقة.

بعد أن عرف الباحث الأسابيع والأيام المستخدمة لتعليم اللغة العربية لهذه المدرسة، عين عدد المفردات والحوارات والتدربيات لكل اللقاء. بعد انتهاء من هذه العملية، عين الباحث الموضوعات الأساسية حسب دليل اختيار المادة الجيدة لتنمية مهارة الكلام، وهي الموضوع المناسب عند الطلاب في المدرسة والمفردات التي يحتاجها الطلاب في حديثهم.

٣ - اختيار الطريقة في تعليم مهارة الكلام باستخدام المادة المعدة. الطريقة التي استخدم هي الطريقة المباشرة بوسائل المعرض. هدف الباحث بوجود المعرض أن يكون التعليم فعال.

٤ - خطط التعليم وتقسيم أوقاته

أما خطط التعليم بهذا الكتاب كما يلي:

(١) الإفتتاح (التحية / سلام، المحاملات، السؤال عن حال المتعلم،

والتساؤل عن حضور الطلبة في كشف الحضور)

(٢) الملاحظة / الادراك بالترابط، (مراجعة التعليم الذي قد درس في

اللقاء الماضي في باب المفردات والحوارات)

(٣) زراعة المفهوم (يبدأ التعليم بتلفيق الكلمة / المفردات في المعرض ثم

يأتي الحوار والبيان من عن الحوار بالمعرض والمتعلم يكرر مباشرة

ماذا تكلم المعلم / تطبيق الكلام)

٤) التمرين (أمر المعلم إلى المتعلم لتكلم المفردات والمحوار بوسيلة المعرض)

٥) الأناقاة / المهارة (صنع المعلم الفرق وسائل المعلم إلى الفرقة واحداً فواحداً بوسيلة المعرض وأمر المعلم إلى الطلبة مثنى - مثنى)

٦) التقويم (سؤال المعلم إلى الطلاب واحداً فواحداً عن استيعاب المادة خاصة عن المفردات والمحوار)

٧) مراجعة والإختتمام (مراجعة المادة كلها إما بالعرض أم لا، اعطاء النصيحة والملاحظة بالمخوظات والإختتمام بالسلام)

-٥ التقويم هو وسيلة يستخدمها الطلاب في معرفة مدى استيعابهم عن المادة التي صممها الباحث بأنواع التدريبيات التي يمكن للطلاب أن يستخدموها أثناء تعلمهم بالعرض أو بدونه.

تحتوي هذه المادة المعدة على العناصر الآتية:

- ١ غلاف الكتاب
- ٢ التمهيد
- ٣ البيان عن الكتاب والدلائل في استخدام الكتاب من الأهداف والمواد والطريقة وخطط التعليم وتقسيم أوقاته والتقويم
- ٤ محتويات الكتاب

يحتوى هذه المادة حسب الجدول الخامس عن محتويات المادة المعدة، عين الباحث ستة موضوعات من موضوع المفردات والمحوار والتدريبيات. ولكل موضوع لقاءان اللقاء الأول لزراعة المفاهيم واللقاء التالي للتدریب. أما عدد المفردات المعينة غير

المفردات داخل الحوار ٣٣ مفردة اما عدد المفردات داخل الحوار ١٤٠ مفردة، و ٦ حوارا و ٣٦ تدرية.

- والمحفوظات بعد الانتهاء من تعلم كل اللقاء.

وحصل الباحث على جمع الدروس لتعليم مهارة الكلام مكتوبا في الكتاب التعليمي تحت عنوان "كتاب تعليم مهارة الكلام للفصل العاشر للمدرسة الثانوية المهنية" الذي يتكون من ستة وحدات من الدروس. كل وحدة تتكون من الكفاءة الأساسية التي يحصل عليها التلميذ بعد تعلمه، والمواد التعليمية التي يتعلمها التلاميذ، والنشاطات التعليمية التي يتركز في تكلم اللغة العربية وطرقها وتدريبها. وفيما يلي محتوى الكتاب المعد به للتلاميذ:

أ- الوحدة الأولى : التعارف

ب- الوحدة الثانية : في المدرسة ١

ج- الوحدة الثالثة : في المدرسة ٢

د- الوحدة الرابعة : الأنشطة اليومية

هـ- الوحدة الخامسة : في الفصل

و- الوحدة السادسة : البيئة المدرسية

فيربط الباحث خطة التدريس في تعليم الكلام التي فيها إشارة إلى معيار الكفاءة، والكافئات الأساسية، والمؤشرات أو المدلولات، والمواد التعليمية، والخبرات أو الأنشطة التعليمية. وكتبها الباحث كما في الجدول الآتي:

## خطة التدريس في تعليم الكلام

: في اللقاء الأول

اليوم والتاريخ

المادة : مهارة الكلام

الموضوع : التعارف

الفصل : العاشر – قسم الوسائل المتعددة

الزمن : ١ X ٨٠ دقيقة

الوسيلة التعليمية

طريقة التدريس

معيار الكفاءة : نطق وحفظ المفردات والمحادثة عن "التعارف" ثم فهم المعنى

باستخدام المعرض

الكفاءة الأساسية : ١. نطق الكلمة في الموضوع "التعارف"

٢. حفظ المفردات "التعارف"

٣. المحادثة عن "التعارف"

٤. فهم معانى الكلمة والمحادثة في الموضوع "التعارف"

المؤشرات (دليل التحصيل) : ١. القدرة على نطق الكلمة

٢. القدرة على حفظ الكلمة ومعناها

٣. القدرة على تطبيق المحادثة

٤. القدرة على فهم معانى المحادثة

## اللقاء الأول

### خطوات واستراتيجية التعليم:

أنشطة وخطوات التعليم	النقط والوقت
يلقي المدرس السلام إلى التلاميذ وهم يردونه ثم يسأل عن أحواهم ذلك اليوم.	الافتتاح ٥ دقائق
يقرأ المدرس كشف الحضور	التمهيد ١٠ دقائق
يشرح المدرس عن الكفاءة الأساسية ومؤشرات النجاح التي لابد لكل دارس أن يحصل عليها	
يلقي المدرس تمهيداً وطريقة تعليم مهارة الكلام	
	النشاط الرئيسي
زراعة المادة عن المفردات والمحادثة يعني يقرأ المدرس المفردات والمحادثة بوسيلة المعرض ويأمر الدارسين بالتقليد والمحاكات بصوت عال.	زراعة المادة ١٠ دقائق
توزيع المعلم على المجموعات على حسب الحاجة ويأمر المجموعة أن يقرأ المادة في المعرض	مهارة ١٠ دقائق
التدريب بالكتاب المعد واحداً فواحداً لتأكيد فهم التلاميذ عن المادة والتقويم بالمعرض	التقويم ٣٠ دقيقة
مراجعة المادة بالمعرض تتعلق بالمفردات والمحادثة	مراجعة ٥ دقائق
محفوظات والتوصيات	الاختتام ٥ دقائق

## خطة التدريس في تعليم الكلام

في اللقاء الثاني :

اليوم والتاريخ : الثلاثاء / ٢٠١٦ أغسطس

المادة : مهارة الكلام

الموضوع : التعارف

الفصل : العاشر – قسم الوسائل المتعددة

الزمن : ١ X ٨٠ دقيقة

الوسيلة التعليمية

طريقة التدريس

معيار الكفاءة

巴斯ستخدم المعرض

الكفاءة الأساسية : ١. نطق الكلمة في الموضوع "التعارف"

٢. حفظ المفردات "التعارف"

٣. المحادثة عن "التعارف"

٤. فهم معانى الكلمة والمحادثة في الموضوع "التعارف"

المؤشرات (دليل التحصيل) : ١. القدرة على نطق الكلمة

٢. القدرة على حفظ الكلمة ومعناها

٣. القدرة على تطبيق المحادثة

٤. القدرة على فهم معانى المحادثة

## اللقاء الثاني

### خطوات واستراتيجية التعليم:

أنشطة وخطوات التعليم	النقط والوقت
يلقي المدرس السلام إلى التلاميذ وهم يردونه ثم يسأل عن أحواهم ذلك اليوم.	الافتتاح ٥ دقائق
يقرأ المدرس كشف الحضور	الملاحظة ٥ دقائق
يأمر المعلم أن يراجع المادة التي قد علم	النشاط الرئيسي
يأمر المعلم على التلاميذ بامثلة الجملة الفراغة، ويقرءوا الجملة أمام زميلهم	التدريب ١ ٢٠ دقيقة
يأمر المعلم على التلاميذ بحفظ المحادثة بالموضوع "التعارف" وضع علامة (✓) أو (X) ثم صحة الخطاء!	التدريب ١ ٢٠ دقيقة
يأمر المعلم على التلاميذ بخيار الكلمة المناسبة للجملة الآتية! وقراءة الجملة أمام زميلهم وترجمتها بالإندونيسية	التدريب ١ ٢٠ دقيقة
مراجعة المادة بالعرض تتعلق بالمفردات والمحادثة	مراجعة ٥ دقائق
محفوظات والتوصيات	الاختتام ٥ دقائق

## ٥- تحكيم المؤهل أو الخبر

بعد انتهاء عملية إعداد المادة، حكمها الخبران هما الدكتور سليمان الليبي والدكتور حليمي زهدي. وطلب منها التصحيح والتوصيب للمادة المعدة. قام الخبران هما الدكتور سليمان الليبي هو محاضر في الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج جاء من ليبيا. والدكتور حليمي زهدي هو خبير في مجال تعليم اللغة العربية ومحاضر في الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. طلب منها الباحث بتصحيح المواد التعليمية التي أعدها حسب العناصر المعينة في إعداد المواد التعليمية، منها:

- ١ ملائمة المادة في: الوضوح في الأهداف، المعاملة بين الطلبة، السهولة في التعليم، الصلة بين المواد، التدرج، سعة المواد ودقها، ملائمة بحاجة الطلبة، صدق المواد التعليمية، عدد المفردات، أشكال النشاطات، الوضوح في دليل.
- ٢ عرض المادة في: المعلم، الترتيب في تقديمها، الطريقة المستخدمة.
- ٣ الرسم البياني في: استخدام الحروف ونوعها ومقاييسها، الترتيب في الكتابة، التزرين
- ٤ التقويم في : مناسبة عدد التدريبات، مناسبة التدريبات بعمر الطلاب، تعليمات التدريبات مناسبة، إعطاء أمثلة لتأدية التدريبات، لا تشتمل الاختبارات على مواد خارج مادرسه الطلاب، الأسئلة لقياس قدرة الطلبة، مناسبة أشكال التدريبات.

أما نتائج تحكيم الخبران عن العناصر للمادة التي صممها الباحث مسجلة في الجدول ٣. واعتتمادا على الجدول ٣ عن نتيجة التحكيم من الخبرين حصل الباحث على الاستنباط أن الخبرين قد قدر المادة التي صممها الباحث بالتقدير جيد أو مناسب عن العناصر التي قد ذكرها الباحث لمادة تعليم مهارة الكلام بمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج.

### الجدول ٣ : نتيجة التحكيم من الخبرين

الخبرين: ١- الدكتور سليمان الليبا

٢- الدكتور حليمي زهدي

النتيجة	الدرجة	المجموعة	الخبير الثاني	الخبير الأول	البنود	العناصر للتحكيم
ج	٤	٨	٣	٥	- ١- الوضوح في الأهداف	ملازمة المادة
ج	٤	٧	٣	٤	- ٢- المعاملة بين الطلبة	
ج ج	٥	٩	٥	٤	- ٣- السهولة في التعليم	
ج	٤	٨	٤	٤	- ٤- الصلة بين المواد	
ج	٤	٧	٤	٣	- ٥- التدرج	
ج	٤	٧	٤	٣	- ٦- سعة المواد ودقها	
م	٣	٦	٣	٣	- ٧- ملازمة بحاجة الطلبة	
ج ج	٥	٩	٥	٤	- ٨- صدق المواد التعليمية	
ج ج	٥	٩	٤	٥	- ٩- عدد المفردات	

ج ج	٥	١٠	٥	٥	١٠ - أشكال النشاطات	
ج	$٤,٣ = ١٠ / ٤٣$				المجموعة	
ج	٤	٧	٢	٥	١١ - الوضوح في دليل المعلم	عرض المادة
ج	٤	٧	٣	٤	١٢ - الترتيب في تقديمه	
ج	٤	٨	٤	٤	١٣ - الطريقة المستخدمة	
ج	$٤ = ٣ / ١٢$				المجموعة	
ج	٤	٧	٢	٥	١٤ - استخدام الحروف ونوعها ومقاييسها	رسم البياني
ج	٤	٨	٣	٥	١٥ - الترتيب في الكتابة	
ج ج	٥	٩	٤	٥	١٦ - التزيين	
ج	$٤,٣ = ٣ / ١٣$				المجموعة	
ج ج	٣	٩	٤	٥	١٧ - مناسبة عدد التدريبات	التقويم
ج	٤	٧	٤	٣	١٨ - مناسبة التدريبات بعمر الطالب	
ج	٤	٧	٣	٤	١٩ - تعليمات التدريبات مناسبة	
ج	٤	٨	٤	٤	٢٠ - إعطاء أمثلة لتأدية التدريبات	
ج ج	٥	٩	٤	٥	٢١ - لا تشتمل الاختبارات على مواد خارج مادرسه	الطلاب
ج ج	٥	١٠	٥	٥	٢٢ - الأسئلة لقياس قدرة الطلبة	
ج ج	٥	١٠	٥	٥	٢٣ - مناسبة أشكال التدريبات	
ج	$٤,٦ = ٧ / ٣٢$				المجموعة	

فمعنى كل الأرقام السابقة كما يلي:

٤	: جيد / مناسب	٥	: جيد جدا / مناسب جدا
٢	: ناقص	٣	: مقبول
		١	: ناقص جدا

#### و- عرض البيانات من المقابلة وتحليلها ومناقشتها

قام الباحث بالمقابلة مع مدير المدرسة دكتوراندوس أغوس محمد يس

في يوم ثلاثة التاریخ ١٥ من نوفمبر، سأله الباحث هذه الأمور:

- ١ ما الطبيعة أو الأهداف عن هذه المدرسة
- ٢ ما الأهداف من تعليم اللغة العربية
- ٣ ما المهارة التي تريدها من هذا التعليم
- ٤ عن مشاكل الموجودة في تعليم اللغة العربية
- ٥ هل الكتاب الذي يستخدم المعلم فعال.
- ٦ عن مدى رغبة الطلبة في اشتراك تعليم اللغة العربية

وتأتي المعلومات من هذه المقابلة كما يأتي:

- ١- الطبيعة أو الأهداف عن هذه المدرسة أن يكون مدرسة دينية، فلذلك هناك الأنشطة الدينية المتنوعة ومدرسة تستعد الطلبة من جهة المهنية، والكفاءة، والدينية والأخلاق.
- ٢- أن تعليم اللغة العربية يهدف إلى مساعدة الأنشطة الدينية في المدرسة خاصة لفهم معنى القرآن العظيم وتزيد الطلبة للعمل بعد التخرج وتساعد

**الطلبة للدراسة في المدرسة العالية / في الجامعة داخلاً أو خارج الإندونيسية.**

- ٣- المهارة التي تقصد المدرسة في حصوله هي مهارة الكلام. أن يكون الطلاب يستخدمون العربية في حديثهم اليوم الذي مختار لكل الأسبوع.
  - ٤- المشاكل التي تواجهها المدرسة يعني قلة تطبيق الكلام باللغة العربية ولم تصنع البيئة اللغوية كلها (العربية والإنجليزية والأخرى). إذن شجع المدير الطلاب لمارسة الكلام في اللغة العربية.
  - ٥- لم يكون فعال، فلذلك أراد المدير أن يكون شخص الذي يخصص الكتاب الذي يناسب بقسم الطلاب.
- بنظر إلى أحوال التعلم الطلبة في المدرسة بالحقيقة للطلبة رغبة في تعلم اللغة العربية، لم توجد البيئة الكفاعة العربية تدعو إلى رغبتهم في تكلم اللغة العربية.

وقام الباحث كمدرس اللغة العربية في هذه المدرسة، حصل الباحث على المعلومات الآتية:

- أن في هذه المدرسة يستخدم المعلم في تعليم اللغة العربية كتاب اللغة العربية مأخوذه من أي الكتاب العربية.
- أكثر من التلاميذ ليس عندهم قدرة أولية في اللغة العربية وقد يكون وقت الدرس يستغرق انتظارهم في انتهاء الكلام.

- والمشكلات التي يوجه إليها المدرس في تعليم اللغة العربية هي قلة الفرصة التعليمية، وعدم الكتاب المناسب في المستخدم، وعدم الوسائل التعليمية إلا الكتاب التعليمي المستخدم به.

ويتضح لنا من نتائج المقابلة مع المدير والمدرس كما التالي:

- أن الكتاب المعد به الباحث على وجه العام جيد جدا وجذابية ومقيدة، لتحسين قدرة التلاميذ على تكلم اللغة العربية
- اختيار هذه المواد التعليمية تناسب بمستوى التلاميذ فطبعا هذه المواد مهمة لهم ويحانب ذلك أن شرح المواد وتقديم نماذجها جيدة. فطبعا، هذا الكتاب المعد له عنابة لتحسين قدرة التلاميذ لترقية مهارة الكلام.

**المبحث الثاني: فعالية استخدام المواد التعليمية على ضوء ADDIE في تنمية مهارة الكلام**

- الاختبار القبلي

قبل أن يقوم الباحث بتجربة الميدانية داخل الفصل الدراسي رأ أنها في حاجة إلى معرفة كفاءة الطلاب في الفصل العاشر في مؤشرات ثلاثة هي: في الحوار يعني السؤال والجواب ووضع الكلمة في الجملة المفيدة ثم ترجمة الكلمات إلى اللغة العربية. وتشتمل بند الأسئلة على ١٦ أسئلة التي تتكون من ٦ في الحوار ٥ في الجملة المفيدة و ٥ في الترجمة. ويشتمل هذه الاختبار على مجموعة وهي الجموعة الضابطة والجموعة التجريبية.

بعد إتمام هذا الاختبار حسب الباحث مجموعة نتائج المؤشرات وعين تقدير نتائج الطلبة ونسبة المئوية مؤسسا على الجدول ١ في تعين الدرجة بمسافة تحديد النتيجة. وأما تحليل نتائج القبلي لهاتين المجموعتين:

#### • نتائج الاختبار القبلي

اعمادا على الجداول ٤ عن نتيجة الاختبار القبلي من المجموعة التجريبية وجد الباحث البيانات من النسبة المئوية من درجات نتائج الاختبار القبلي لهذه المجموعة كما اتضح في الجدول ٥.

من الجدول ٥ اتضح الباحث أن ٤% من الطلاب حصل على درجة جيد جدا، ٢٦% من الطلاب حصل على درجة جيد، و ٤٣% من الطلاب حصل على درجة مقبول، و ٢٦% من الطلاب حصل على درجة ناقص.

الجدول ٤ : نتيجة الاختبار القبلي من المجموعة التجريبية

التقدير	مجموعه النتائج	المؤشرات				الاسماء	الرقم
		الترجمة	الجملة	الحوار			
مقبول	٣٠	٥	٠	٢٥	احمد ريزا براتاما	١	
جيد	٦٠	٥	١٥	٤٠	أنيسة الخيرية	٢	
مقبول	٢٥	١٠	٠	١٥	أبريليو أدي براتاما	٣	
جيد	٦٠	٢٠	٠	٤٠	دوي أيو لستاري	٤	
جيد	٦٠	١٠	١٥	٣٥	ديقي احمد فحرizi	٥	
ناقص	١٥	٠	٠	١٥	ديتا أيو ليستياني	٦	

مقبول	٣٠	٢٠	٠	١٠	فيتاري الفيانا واتي	٧
مقبول	٣٥	١٥	٠	٢٠	اقبال الولي	٨
ناقص	٢٠	١٠	٠	١٠	محمد حبيب	٩
جيد	٥٠	١٠	١٥	٢٥	مفتاح الخبرية	١٠
جيد	٤٥	١٥	٥	٢٥	نوفية أنغيتا فوتري	١١
ناقص	٢٠	١٠	٠	١٠	نور وحيديانشة	١٢
ناقص	١٥	١٠	٠	٥	نوري رارا براسيوي	١٣
جيد	٦٠	١٥	١٠	٣٥	راديتيا جوليان حالستا	١٤
مقبول	٢٥	١٠	٠	١٥	رفقي نوفيانتا	١٥
مقبول	٣٥	١٥	٠	٢٠	راياني نور سبيبلية	١٦
مقبول	٢٥	١٠	٠	١٥	سلفى رمضانى	١٧
ناقص	١٥	١٠	٠	٥	فانيساز. ئ. أنصارى	١٨
مقبول	٣٥	١٥	٠	٢٠	فيا ستياواتي ايكا فوتري	١٩
ناقص	٢٠	١٠	٠	١٠	فينا نور هاليزا	٢٠
مقبول	٢٥	١٠	٠	١٥	وديا أنتي ايفيتا ساري	٢١
مقبول	٣٥	٢٠	٠	١٥	يودا فبرى أرديانطا	٢٢
جيد جدا	٧٥	٢٠	٢٠	٣٥	نور خير النساء	٢٣
	٨١٥	٢٧٥	٨٠	٤٦٠	$\Sigma$	
	٣٥،٤٣	١١،٩٦	٣،٤٩	٢٠	M	

**الجدول ٥** : النسبة المائوية من درجات نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التحريرية

الرقم	المجموعة	الدرجة	عدد الطالبات	النسبة المائوية
١	ممتاز	ممتاز	٠	٠%
٢	جيد جدا	جيد جدا	١	%٤
٣	جيد	جيد	٦	%٢٦
٤	مقبول	مقبول	١٠	%٤٣
٥	ناقص	ناقص	٦	%٢٦
	المجموعة		٢٣	%١٠٠

#### ز- الاختبار البعدى

بعد انتهاء من العملية التعليمية في كلا المجموعتين، قام الباحث بالاختبار البعدى في كلا المجموعتين. ما اختلف بنود الأسئلة في الاختبار البعدى والقبلي ولكن قد اختلف في الرقم. كما اشتملت بنود الأسئلة في الاختبار القبلي على ٢٠ سؤالاً وكذاك اشتملت هذه البنود على ٢٠ سؤالاً في الاختبار البعدى. بعد أن تم هذا الاختبار حسب الباحث مجموعه النتائج لكل طالب من المؤشرات الثلاثة ثم عين النتيجة الأخيرة من مجموعة نتائج المؤشرات وعین نتائج الطلاب ونسبة المائوية مؤسساً على الجدول ١ في تعين الدرجة بمسافة تحديد النتيجة. وفي آتي الأخيرة تحليل نتائج الاختبار البعدى لهذه المجموعة.

## • تحليل نتائج الاختبار البعدى للمجموعة التجريبية

حسب الجدول ٦ عن نتيجة الاختبار القبلي من المجموعة التجريبية

وجد الباحث البيانات عن النسبة المئوية من درجات نتائج الاختبار

البعدى لهذه المجموعة كما اتضح في الجدول ٧.

ومن الجدول ٩ اتضح الباحث أن ١٧٪ من الطلاب حصل على

درجة ممتاز، و ٥٦٪ من الطلاب حصل على درجة جيد جداً، و

٤٪ من الطلاب حصل على درجة مقبول.

الجدول ٦

: نتيجة الاختبار البعدى من المجموعة التجريبية

التقدير	مجموعه النتائج	المؤشرات			الاسماء	الرقم
		الترجمة	الجملة	الحوار		
جيد جداً	٦٥	٢٠	١٠	٣٥	احمد ريزا براتاما	١
جيد جداً	٨٠	٢٥	٢٠	٣٥	أنيسة الخيرية	٢
جيد	٦٠	٢٠	١٠	٣٠	أبريليو أدي براتاما	٣
ممتاز	٩٠	٣٠	١٠	٥٠	دوبي أيو لستاري	٤
جيد جداً	٧٥	٢٠	٢٠	٣٥	ديفي احمد فرحيري	٥
جيد جداً	٧٠	٢٠	٢٠	٣٠	ديتا أيو ليسياتاني	٦
جيد جداً	٧٠	٣٠	١٠	٣٠	فيكتاري الفيانا واتي	٧
جيد جداً	٧٠	٢٥	١٥	٣٠	اقبال ألوهي	٨
جيد جداً	٦٥	٢٥	١٠	٣٠	محمد حبيب	٩

ممتاز	٨٥	٢٥	٢٥	٣٥	مفتاح الخيرية	١٠
جيد جدا	٧٥	٢٥	١٥	٣٥	نوفية أنغيتا فوترى	١١
جيد	٦٠	٢٥	١٠	٢٥	نور وحيديانشة	١٢
مقبول	٥٠	٢٠	١٠	٢٠	نوري رارا براستيوي	١٣
ممتاز	٨٥	٣٠	٢٠	٣٥	راديتيا جوليان حاليسنا	١٤
جيد	٦٠	٢٠	١٥	٢٥	رفقي نوفيانطا	١٥
جيد جدا	٧٥	٢٥	٢٠	٣٠	رايانى نور سببالة	١٦
جيد جدا	٦٥	٣٠	١٥	٢٠	سلفى رمضانى	١٧
جيد	٦٠	٢٥	١٠	٢٥	فانيسا ز. ئ. أنصارى	١٨
جيد جدا	٦٥	٢٥	١٠	٣٠	فيا ستياواتي ايكا فوترى	١٩
جيد جدا	٦٥	٣٠	١٠	٢٥	فينا نور هاليزا	٢٠
جيد جدا	٦٥	٣٠	١٠	٢٥	وديا أنتي ايفيتا سارى	٢١
جيد	٦٠	٣٠	١٠	٢٠	يودا فبرى أرديانطا	٢٢
ممتاز	٩٠	٣٥	٢٠	٣٥	نور خير النساء	٢٣
	١٦٠٥	٥٩٠	٣٢٥	٦٩٠	$\Sigma$	
	٦٩٠٧٨	٢٥٦٥	١٤٤١	٣٠	M	
			٣			

الجدول ٧ : النسبة المئوية من درجات نتائج الاختبار البعدى للمجموعة التجريبية

الرقم	الدرجة	عدد الطالبات	النسبة المئوية
١	ممتاز	٤	%١٧
٢	جيد جداً	١٣	%٥٦
٣	جيد	٥	%٢٢
٤	مقبول	١	%٤
٥	ناقص	٠	.
	المجموعة	٢٣	% ١٠٠

#### ح- تحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدى للمجموعة التجريبية

لمعرفة التأثير بين المتغير التجريبي والناتج، اعتماداً على الجدول ٨ حل

الباحث نتيجة الاختبار القبلي والبعدى للفصل العاشر قسم الوسائل

المتعددة برعاية الخطوات الآتية:

أ- معرفة الفرق (مرسوم بعلامة D) بين نتيجة الاختبار القبلي (مرسوم

بعملة X) ونتيجة الاختبار البعدى (مرسوم بعلامة Y) لكل مجموعة:

$$D=y-x$$

ب- جمع الفرق حتى ينتج  $\Sigma D$

ج- معرفة متوسط الفرق (مرسوم بعلامة  $M_D$ ) بالرمز:  $M_D = \frac{\sum D}{N}$

د- ارتقاء درجة ثانية للفرق ثم تجمع حتى ينتج  $\Sigma D^2$

٥- معرفة الانحراف المعياري من الفرق (مرسوم بعلامة  $SD_D$ ) بالرموز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

و- معرفة الخطاء المعياري (Standart Error) من متوسط الفرق وهو

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}, SE_{MD}$$

ز- معرفة  $t_0$  باستخدام الرموز:  $t_0 = \frac{MD}{SE_{MD}}$

الجدول ٨ : تحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من المجموعة التجريبية

D'	D=X-Y	الاختبار البعدي Y	الاختبار القبلي X	الاسماء	الرقم
١٢٢٥	٣٥-	٦٥	٣٠	احمد ريزا براتاما	١
٤٠٠	٢٠-	٨٠	٦٠	أنيسة الحيرية	٢
١٢٢٥	٣٥-	٦٠	٢٥	أبريليو أدي براتاما	٣
٩٠٠	٣٠-	٩٠	٦٠	دوبي أيو لستاري	٤
٢٢٥	١٥-	٧٥	٦٠	ديقي احمد فحرizi	٥
٣٠٢٥	٥٥-	٧٠	١٥	ديتا أيو لستياني	٦
١٦٠٠	٤٠-	٧٠	٣٠	فيتاري الفيانا واتي	٧
١٢٢٥	٣٥-	٧٠	٣٥	اقبال أولوي	٨
٢٠٢٥	٤٥-	٦٥	٢٠	محمد حبيب	٩

١٢٢٥	٣٥-	٨٥	٥٠	مفتاح الخيرية	١٠
٩٠٠	٣٠-	٧٥	٤٥	نوفية أنغيتا فوتري	١١
١٦٠٠	٤٠-	٦٠	٢٠	نور وحيديانشة	١٢
١٢٢٥	٣٥-	٥٠	١٥	نوري رارا براسيوي	١٣
٦٢٥			٦٠	راديتيا جوليان	١٤
	٢٥-	٨٥		حالستا	
١٢٢٥	٣٥-	٦٠	٢٥	رفقي نوفيانطا	١٥
١٦٠٠	٤٠-	٧٥	٣٥	رايانى نور سبييلة	١٦
١٦٠٠	٤٠-	٦٥	٢٥	سلفى رمضانى	١٧
٢٠٢٥	٤٥-	٦٠	١٥	فانيسا ز. ئ. أنصارى	١٨
٩٠٠			٣٥	فيا ستياواتي ايكا	١٩
	٣٠-	٦٥		فوتري	
٢٠٢٥	٤٥-	٦٥	٢٠	فينا نور هاليزا	٢٠
١٦٠٠	٤٠-	٦٥	٢٥	وديا أنتي ايفيتا ساري	٢١
٦٢٥	٢٥-	٦٠	٣٥	يودا فبرى أرديانطا	٢٢
٦٢٥	٢٥-	٩٠	٧٥	نور خير النساء	٢٣
٦٤٠٠٠	٨٠٠-	١٦٠٥	٨١٥	$\Sigma$	
٢٧٨٢٦٠٩	٣٤،٧٨	٦٩،٧٨	٣٥،٤٣	M	

ومن الجدول السابق عن تحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي

للمجموعتين اتضح الباحث البيانات الآتية:

$$64000 = \sum D^2 \quad 800 = \sum D$$

$$23 = N \quad 35.43 = MD$$

ثم حساب الانحراف المعياري ( $SD_D$ ) من الفرق بالرمز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{64000}{23} - \left(\frac{800}{23}\right)^2}$$

$$SD_D = \sqrt{\frac{64000}{23} - (35.43)^2}$$

$$SD_D = \sqrt{27083 - 1225028}$$

$$SD_D = \sqrt{119745} \quad SD_D = 3460$$

ثم حساب الخطاء المعياري ( $SE_{MD}$ ) من متوسط الفرق بالرمز:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{35.43}{\sqrt{23-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{35.43}{\sqrt{22}}$$

$$SE_{MD} = \frac{35.43}{\sqrt{469}}$$

$$SE_{MD} = 7.050$$

ثم حساب  $t_0$  باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{MD}{SE_{MD}}$$

$$t_0 = \frac{35,43}{7,00}$$

$$t_0 = 4.69$$

من الحساب بين الاختبار القبلي والبعدي من الجدول السابق قد وجد

الباحث البيانات الآتية:

$35,43$  : - متوسط الفرق ( $MD$ )

$34,60$  : - ولانحراف المعياري ( $SD_D$ )

$7,00$  : - والخطاء المعياري ( $SE_{MD}$ )

$4.69$  : - ودرجة تاء حساب ( $t_0$ )

$df=N-1 = 23-1=22$  : - درجة الحرية ( $df$ ) بالرمز

: - درجة تاء الجدول (الجدول ٣) عند مستوى الدلالة  $5\%$

$2,07$

: - درجة تاء الجدول (الجدول ٣) عند مستوى الدلالة  $1\%$

$2,81$

**الجدول ٩ : نتائج الأخر من المجموعة التجريبية**

درجة تاء في الجدول عند مستوى الدلالة		د.ف	قيمة ت	الانحراف المعياري	متوسط الفرق	المجموعة	
٪ ٥	٪ ١	(N-١)	(t₀)	(SE <sub>MD</sub> )	(SD <sub>D</sub> )	(M <sub>D</sub> )	
٢,٠٧	٢,٨١	٢٣	٤,٦٩	٧,٥٥	٣٤,٦٠	٣٥,٤٣-	المجموعة التجريبية

فعرف الباحث أن درجة تاء الحساب ( $t_0$ ) أكبر من درجة تاء الجدول ( $2,07 < 2,81 < 4,69$ ) ويزيد الباحث لسهولة الفهم في الجدول ٩.

اعتماداً على حساب النتيجة الأخيرة وجد الباحث اختلافاً جوهرياً كبيراً بين نتائج الاختبارين القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية باستخدام المادة المعدة. وبعبارة أخرى أن التعليم باستخدام المادة المعينة تؤثر تأثيراً تفاعلياً في تعليم مهارة الكلام للفصل العاشر. مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومنجانج.

### طـ- المناقشة في نتائج البحث

أدّ الباحث التعليم لتنمية مهارة الكلام بمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج بالمادة التي صممها الباحث، وأدّ هذه العملية في فصل العاشر / المبتديء لإمكانية التكنولوجيا والمعلومة. في تجربة المادة قدم الباحث فرضية البحث، وهي أن مادة تعليم مهارة الكلام لمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج المعدة في الفصل العاشر فعالة في تنمية مهارة الكلام، لتصديقها تستعمل المعيار الآتي:

إذا كانت درجة تاء حساب أكبر من درجة تاء الجدول فالفرض مقبول، وهذا يعني أن المادة المعدة لتعليم مهارة الكلام للفصل العاشر بمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج فعالة.

إذا كانت درجة تاء حساب أصغر من درجة تاء الجدول أو متساوين فالفرض مرفوض، وهذا يعني أن المادة المعدة لتعليم مهارة الكلام للفصل العاشر بمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج غير فعالة.

اعتماداً على النتائج المتحصلة عليها من الاختبار البعدى لكلا المجموعة وجد الباحث أن درجة تاء حساب ( $t_0$ ) في هذا البحث (٤٠٦٩) أكبر من درجة تاء الجدول على مستوى  $5\%$  (٢٠٧) ومن درجة تاء الجدول على مستوى  $1\%$  (٢٨١) في الجدول ٣. فعرفنا بأن الفرض السابق مقبول، وهذا يشير إلى أن المادة المعدة لتعليم مهارة الكلام للفصل العاشر بمدرسة ديبونجورو تومبانج فعالة لتكون مادة مستخدمة لتعليم مهارة الكلام وتعلمها للفصل العاشر.

ي- إمكانية تدريس هذا الكتاب المعد به

قبل التعليم بهذا الكتاب، كانت نتيجة المعدلة لدى التلميذ في كلام اللغة العربية ٣٥.٤٣ أي على درجة مقبولة. وبعد التطبيق بهذا الكتاب لتعليم مهارة الكلام في اللغة العربية حصل التلميذ على نتيجة المعدلة ٦٩.٧٨ أي على الدرجة جيد جدا. هاتان النتيجتان تشيران إلى أن إمكانية تدريس هذا الكتاب المعد به جيد جدا. قد ارتفع قدرة التلميذ لمهارة الكلام في اللغة العربية بعد التعليم والتعلم بهذا الكتاب المعد به : - ٦٩.٧٨  
 $69.78 = 34.35 - 35.43$  يعني هذه الدروس لها درجة فعالة لحل المشكلات لترقية مهارة الكلام في اللغة العربية في المستوى الأول لتلميذ الصف العاشر بمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج.

## الفصل الخامس

### نتائج البحث والتوصيات والمقترنات

#### أ- نتائج البحث

بعد انتهاء عملية تطوير المادة التعليمية لتنمية مهارة الكلام

وتعليمها باستخدام المادة المعدة للفصل العاشر بمدرسة ديبونجورو الثانوية

المهنية في المجموعة التجريبية، وقد وصل الباحث على النتائج الآتية:

١- إن تطوير مادة تعليم مهارة الكلام حصل على كتاب تعليم مهارة

الكلام للمدرسة الثانوية المهنية الذي يحتوي على الدوروس

المناسبة باحتياج التلاميذ واحتياجاتهم في الكلام اللغة العربية

ويعتمد على أسس تعليم مهارة الكلام لدى التلاميذ الصف

العاشر قسم / إمكانية التكنولوجيا والمعلومة بمدرسة ديبونجورو

الثانوية المهنية تومبانج.

٢- أن هذا الكتاب على وجه العام جيد وله فعالة لتنمية مهارة الكلام

لدى الطلاب الصف العاشر في مدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية

تومبانج. ةنتيجة المعدلة (٦٩.٧٨) أي على الدرجة "جيدة جدا"

التي حصل التلميذ عليها أكبر وأعلى من نتيجة المعيارية (٦١٠٠) التي قرر الباحث عليها بدل على أن هذا الكتاب فعالة. ودرجة فعالية بالمقارنة بين نتيجة الاختبار القبلي (٣٥.٤٣) والاختبار البعدي (٦٩.٧٨) وأما الفرق بينهما (٣٤.٣٥) فهي تدل على أن الكتاب المعد به له درجة فعالية جيدة. بمعنى أيضاً أن الدروس في الكتاب المعد به تؤثر جوهرياً على تحسين كلام التلاميذ من ناحية كلامهم وتحديثهم في العربية.

#### بـ- توصيات البحث

- انطلاقاً من نتائج البحث يرى الباحث ضروري تقديم التوصيات فيما يلي:
- ١- اعتماداً على أهداف الجامعة احسن أن يعلم المعلم باستخدام مادة تعليم مهارة الكلام عند تعليم اللغة العربية بالكتاب المناسب خاصة لتنمية مهارة الكلام، لكي يستطيع المعلم أن يمارس الطلاب في تطبيق الكلام باللغة العربية
  - ٢- التدريبات بوسيلة المعرض أو مباشرة في الميدان مهمة جداً لصناعة دوق اللغة العربية عند الطلاب.

٣- أن تستخدم المعلم الطرق والوسائل التعليمية المتتنوعات عند تعليم مهارة الكلام.

٤- أن يعمل المعلم على خطط التعليم بهذا الكتاب من البداية حتى النهاية خاصة في استخدام المعرض هذا واجب.

٥- أن يهتم المعلم تقسيم الوقت من البداية حتى النهاية.

٦- الهدف من هذا الكتاب على الأقل حينما خرج طالب من الفصل لابد حفظ المفردات وبعض الحوار.

### ج- مقتراحات البحث

١) أن المواد التعليمية لتنمية مهارة الكلام للفصل العاشر / المبتديء هي أداة مهمة في العملية التعليمية. وأن يستفيد منها معلم اللغة العربية بمدرسة ديبونجورو الثانوية المهنية تومبانج أو للمدرسة الأخرى

٢) يرجو الباحث أن يكون هذا البحث مرجعا من المراجع لكتابه البحث العلمي المتعلقة بهذا الموضوع لغيرها من الباحثين

٣) على الباحثين الآخرين أن يتطور هذا البحث، لأن هذا البحث لنصف الدراس الأول / للمستوى الأول. فلذلك لابد أن يتطور بالموضوع المناسب بقسم الطلاب خاصة لقسم / لامكانية التكنولوجيا والمعلوما. مثلا عن علم الحاسوب، معمل الوسائل المتعددة، أجهزة تكنولوجية الحاسوب وغير ذلك.

## قائمة المراجع

القرآن

القوامس

### المراجع العربية

إبراهيم، رحماد. الإتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها، القاهرة، دار الفكر العربي ١٩٨٧، ص ٢٣٨

أبو زينة، فريد. الرياضيات منهجها وأصول تدرسيتها، عمان: دار الفرقان، ١٩٨٢

أحمد، محمد عبد القادر. طرق تعليم اللغة العربية، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية،

١٩٧٩ م

أحمد منصور، عبد المجيد سيد، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية (القاهرة : دار المعارف، ١٩٨١) ، ص. ٤٠

أنيس، إبراهيم وآخرون. المعجم الوسي. المدينة المنورة: مطبعة أعكاسا، دون سنة.

بدر، أحمد. أصول البحث العلمي ومناهجه، الكويت: جامعة الكويت، ١٩٨٢ م

بدوي، زكي. قاموس المصطلحات التربوية انكليزي - عربي، القاهرة: دار غريب،

١٩٨٠

جابر، جابر عبد الحميد وآخرون، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، (القاهرة : دار النهضة العربية، ١٩٧٨)، ص، ١٩٨.

جزء، جاك و ثبودور رتشاردز، مذاهب وطرائق في تعليم اللغات: وصف وتحليل، ترجمة: اسماعيل الصيني وغيره، (الرياض: دار عالم الكتب، ١٩٩٠)، ص.

١١٩

دور الوسائل التعليمية في تحسين عملية التعليم والتعلم  
<http://www.moe.edu.kw.htm>. Released في شهر نوفمبر ٢٠٠٨

طعيمة، رشدي أحمد. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، القسم الأول. مدينة: جامعة أم القرى، دون السنة

طعيمة، رشدي أحمد. مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، ط: ١ القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٩٨

طعيمة، رشدي أحمد، تعليم العربية لغير الناطقين بهامناهجه وأساليبه (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم والثقافة - ايسيسكو ١٤١٠/١٩٨٩).

ص. ١٦٠ - ١٦٢ .

عباس، رشيد يوسف محمد. الإطار العملي لبرامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها من اللغات الإطار الثقافي نموذجا، ورقة عمل مقدمة للمؤتمر الدولي حول مناهج تعليم اللغة العربية لغير العرب. بروناي دار السلام : ٢٠ نوفمبر

٢٠٠٧

عبد الفيصل، ناضلة بنت وندوة بنت داود، الندوة الدولية حول تجربة تعلم اللغة العربية في إندونيسيا - لها وما عليها - ، ملانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية، ٢٠١١

عيادات، ذوقان وآخرون، البحث العلمي مفهومه - أدواته - أساليبه، الرياض: دار أسامة، ١٩٩٤م

عطاء، إبراهيم محمد. طرق تدريس اللغة العربية و التربية الدينية. ج: ١، ٢: ط، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٩٠م

عليان، أحمد فؤاد. المهارات اللغوية ما هيّها وطرق تدرسيتها، الرياض: دار المسلم،

١٩٩٢

على أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، القاهرة، دار الفكر العربية، ٢٠٠٢، ص ٩٣

فيصل، اعداد مادة دراسية على أساس تدرييات الأصوات لترقية مهارة الكلام في اللغة العربية، رسالة الماجستير، غير منشورة، كلية الدراسات العليا، الجامعة

الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٩

كدولك، عبد الرحمن. تكنولوجيا التعليم : الماهية والأسس والتطبيقات العملية (الرياض: المفردات، ٢٠٠٠) ص: ٦٧

بوريسا، فني رسفاي، إعداد المواد التعليمية على ضوء ADDIE لتنمية مهارة الكلام بحث تطويري وتجريبي بمعهد سونان أمبيل العالي جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، رسالة ماجستير غير منشورة (مالانج:

كلية الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحمومية، (٢٠١١م) ص ٤٥

اللبودي، مني إبراهيم. الحوار — فنياته و استراتيجياته وأساليب تعليمية، القاهرة:

مكتبة وهبة، ٢٠٠٣م

الخطيب، محمد إبراهيم. طرائق تعليم اللغة العربية، الرياض: مكتبة التوبة، ٢٠٠٣م

الخولي، محمد علي. أساليب تدريس اللغة العربية، الرياض: جمع الحقوق محفوظة

للمؤلف، ١٩٨٦م

الخولي، محمد علي. الاختبارات اللغوية، الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠م

الدليمي، طه علي حسين. الطرائق العلمية في تدريس اللغة العربية، عمان-الأردن: دار

الشروع، ٢٠٠٣م

الشحود، على بن نايف. المفصل في أحكام المحرقة، (المكتبة الشاملة) ج. ٤

العزاوى، رحيم يونس كرو. منهج البحث العلمي، عمان: دار الدجلة، ٢٠٠٨م

الغالي، ناصر عبد الله وعبد الحميد عبد الله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين

بالعربية، دار الغالي للطبع والنشر والتوزيع، القاهرة، ١٩٩١

الفرجاني، عبد العظيم عبد السلام. التكنولوجيا وتطوير التعليم، القاهرة: دار غريب،

٢٠٠٢

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم والآخرون. دروس الدورات التدريبية لعلمي اللغة

العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري)، (مؤسسة الوقف الإسلامي، د

ت) الحديدي، علي. مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب، دار الكتاب العربي

للطباعة والنشر القاهرة، ١٩٦٦

الناقة، محمود كامل ورشدي أحمد طعيمة، طائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين

بها، إيسسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣

النحيفي، محمد لييب و محمد منير مرسى. البحث التربوية أصوله ومناهجه، القاهرة:

عالم الكتب، ١٩٨٣

### المراجع غير العربية

Ahmad Rifai, Nana Sujana. *Media Pengajaran* (Bandung : Sinar Baru, ١٩٩٢)  
Hal. ٢

Bahasa dan seni (*jurnal bahasa, sastra, seni dan pengajarannya*) Tahun ٣٦,  
nomor ٢, Agustus ٢٠٠٨.

Belawati, Flan dkk. *Pengembangan Bahan Ajar*, (Jakarta: Pusat Penerbitan  
Universitas terbuka, ٢٠٠٣), Hal. ٢٢٧

Chris & Bolitho, Kennedy, Rod, *English for Specific Purposes*. London:  
Macmillan Press LID, ١٩٩١:٢.

Dadang Sunandar, Iskandar Wasid, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, (Bandung:  
Rosdakarya, ٢٠٠٨), p. ١٠٨

Hasan, Iqbal, *Analisis Data Penelitian Dengan Statistik*, Jakarta: PT. Bumi  
Aksara, ٢٠٠٦

Kasihani, K.E. Suyanto, *Engish For Young Leaming*, Jakarta, Bumi  
Aksara, ٢٠٠٧

Khaeruddin, H., et all, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan, Konsep dan  
Implementasinya di Madrasah*, Jogjakarta: Pilar Media, ٢٠٠٧

Nurgiantoro, Burhan, *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*,  
Yogyakarta: BPFE, ٢٠٠١

Purwanto, Ngalim, *Prinsip-prinsip Teknik Evaluasi Pengajaran*, Bandung:  
Remaja Rosda Karya, ٢٠٠٦

Prawiradilaga, Dewi Salma, *Prinsip Disain Pembelajaran*,(Prenada media  
group,Jakarta; ٢٠٠٨)hal ١٧

Pribadi, Benni, A. *Model Disain System Pembelajaran*. (Jakarta: Dian Pustaka, ٢٠١٠) hal ١٢٥.

Sukmadinata, Nana Syaodih, *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung: Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٧

Susilo, M. Joko, KTSP Majemen Pelaksanaan dan Kesiapan Sekolah Menyongsongnya, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٧

Trianto, *Model-model Pembelajaran Inovatif Berorientasi Konstruktivistik*, Jakarta: Prestasi Pustaka, ٢٠٠٧

Dokumen SMK Diponegoro Tumpang